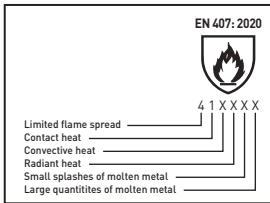


ENGLISH



EN 407: 2020 Performance levels

Burning behaviour - After flame time
Burning behaviour - After glow time
Contact heat - Contact temperature °C
Contact heat - threshold time
Convective heat (Heat Transfer Index)
Radiant heat (Heat Transfer I24s)
Small drops molten metal (# drops)
Large quantity molten metal (mass)

Performance level of the mitts/gloves only applicable to the whole mitt including all layers.
Do not use the mitts/gloves next to the moving machinery.

Cleaning information and production date: Refer to washing label with the product.

Service life: 5 years from the date of production.
The last two digits of the batch number on the inner label next to the symbol () indicate the year of production (e.g. „24“ indicates 2024).

Keep original packaging for transportation.

The mitts/gloves is not intended for use in wet location.

1	2	3	4	x
≤15 s not required	≤10 s ≤120 s	≤3 s ≤25 s	≤2 s ≤5 s	
100	250	350	500	not tested
≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	



User Instruction for protective mitts/gloves of the certification category II according to the PPE Regulation [EU] 2016/425
Heat resistant leather barbecue gloves - 2 pcs, HENDI no. 556689

Available size: 11 (approx. 460 mm)
Wear the mitts/gloves properly. It should cover the entire inner area and be pulled over the wrist. The mitts/gloves offers protection for hands size 6-11.
Destinty: Level 4
Carefully read these instructions before using mitts/gloves
Before each use, carefully inspect the mitts/gloves for any damage. DO NOT use a damaged product. The laboratory tests are intended as a guide but cannot simulate actual conditions in the workplace. **WARNING!** The mitts / gloves are cat II and fulfill level 1 of contact heat according to standard EN407. This product is only suitable in operation up to maximum 100 degree for 15s. Mitts/gloves parameters are preserved only in relation to the entire product, with all the protective layers undamaged. The mitts/gloves protect only those parts of the body, which covers.
WARNING! DO NOT use mitts/gloves as a protection against contact with hot liquids. DO NOT use mitts/gloves in the immediate vicinity of the moving machine parts.
Mitts/gloves life depends on usage. It ends when there are visible signs of wear or damage on the surface of the gloves or when any layer of the gloves is broken or bleached.

Storage, maintenance and cleaning
Store in a dry, cool place. DO NOT hand wash or machine wash. DO NOT tumble. DO NOT iron. DO NOT dry clean. DO NOT use the mitts/gloves in direct contact with any chemicals.
Upon coming into contact with chemicals, e.g. solvents, the mitts/gloves may lose protective properties.
Product ageing is the change in product properties over time during use or storage. It can be caused by exposure to high/ low temperatures or temperature changes. Other factors like mechanical wears or effects such as abrasion, bending stress, compression and tensile stress which also cause product ageing is natural process after product is used.

EU type examination issued by:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Notified Body No: 0197

EU Declaration of Conformity
You can obtain the EU Declaration of Conformity at: www.hendi.com

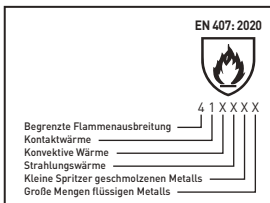
It meets the requirements of the below listed standards and technical regulations
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Disclaimer of liability
"HENDI" is not liable for damages resulting from use of the gloves contrary to the purpose or contrary to the above instructions. Use the gloves as described above only.

Manufacturer:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Disposal: According to local legislation.

DEUTSCH



EN 407: 2020 Parameter

Brennverhalten - Brennzeit nach Bes
Brennverhalten - Glühzeit
Kontaktwärme - Temperatur °C
Kontaktwärme - maximale Zeit der Berührung
Konvektive Wärme
Strahlungswärme (Wärmedurchgangszeit: 24s)
Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls (Anzahl der Spritzer)
Große Mengen flüssigen Metalls (Gewicht)

Leistungsniveau der Fäustlinge/Handschuhe gilt nur für den gesamten Fäustling einschließlich aller Schichten.
Verwenden Sie die Fäustlinge/Handschuhe nicht neben der beweglichen Maschine.

Reinigungsinformationen und pro-Prognose-Versteigerungsdatum: Siehe Waschetikett mit dem Produkt.

Lebensdauer: 5 Jahre ab Herstellungsdatum.
Die letzten beiden Ziffern der Chargennummer auf dem Innenetikett neben dem Symbol () zeigen das Produktionsjahr an (z. B. „24“ steht für 2024).

Bewahren Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

Die Fäustlinge/Handschuhe sind nicht für den Einsatz an nassen Stellen vorgesehen.

1	2	3	4	x
≤15 s nicht erforderlich	≤10 s ≤120 s	≤3 s ≤25 s	≤2 s ≤5 s	
100	250	350	500	nicht getestet
≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	



Gebrauchsanweisung für Schutzhandschuhe/Handschuhe der Zertifizierungskategorie II gemäß der PSA-Verordnung [EU] 2016/425
Leder-Grillhandschuhe hitzebeständig – 2 Stück, HENDI no. 556689

Verfügbare Größe: 11 (ca. 460 mm)
Tragen Sie die Fäustlinge/Handschuhe ordnungsgemäß. Er sollte den gesamten Innenbereich abdecken und über das Handgelenk gezogen werden.
Die Fäustlinge/Handschuhe bieten Schutz für Hände der Größe 6-11.

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie Fäustlinge/Handschuhe verwenden
Überprüfen Sie die Fäustlinge/Handschuhe vor jedem Gebrauch sorgfältig auf Schäden. Verwenden Sie KEINE beschädigten Produkte. Die Laboruntersuchungen dienen als Leitfaden, können aber keine tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz simulieren. **WARNING!** Die Fäustlinge/Handschuhe sind Kat. II und erfüllen die Stufe 1 der Kontaktwärme gemäß Norm EN407. Dieses Produkt ist nur im Betrieb bis maximal 100 Grad für 15 s geeignet. Die Fäustlinge/Handschuhe werden nur in Bezug auf das gesamte Produkt beibehalten, wobei alle Schutzschichten unbeschädigt sind. Die Fäustlinge/Handschuhe schützen nur die Körperteile, die bedecken.
WARNING! Verwenden Sie KEINE Fäustlinge/Handschuhe zum Schutz vor Kontakt mit heißen Flüssigkeiten. Verwenden Sie KEINE Fäustlinge/Handschuhe in unmittelbarer Nähe der beweglichen Maschinenteile.
Die Lebensdauer von Fäustlingen/Handschuhen hängt von der Verwendung ab. Sie endet, wenn sichtbare Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung auf der Oberfläche der Handschuhe vorhanden sind oder wenn eine Schicht der Handschuhe gebrochen oder gebleicht ist.

Lagerung, Wartung und Reinigung
An einem trockenen, kühlen Ort aufbewahren. NICHT von Hand waschen oder maschinell waschen. NICHT wälzen. NICHT bügeln. NICHT trocknen und reinigen. Verwenden Sie die Fäustlinge/Handschuhe NICHT in direktem Kontakt mit Chemikalien.
Bei Kontakt mit Chemikalien, z. B. Lösungsmitteln, können die Fäustlinge/Handschuhe Schutzseigenschaften verlieren.
Produktalterung ist die Änderung der Produkteigenschaften im Laufe der Zeit während der Verwendung oder Lagerung. Sie kann durch hohe/niedrige Temperaturen oder Temperaturänderungen verursacht werden. Andere Faktoren wie mechanische Abnutzung oder Auswirkungen wie Abrieb, Biegespannung, Kompression und Zugspannung, die auch die Produktalterung verursachen, sind ein natürlicher Prozess nach der Verwendung des Produkts.

EU-Typenmusterprüfung ausgestellt von:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Benannte Stellen-Nr.: 0197

EU-Konformitätserklärung
Die EU-Konformitätserklärung erhalten Sie unter: www.hendi.com

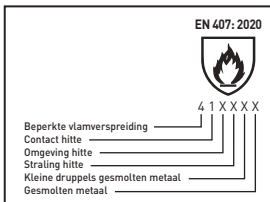
Er erfüllt die Anforderungen der unten aufgeführten Normen und technischen Vorschriften
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Haftungsausschluss
„HENDI“ haftet nicht für Schäden, die durch eine zweckfremde Verwendung der Handschuhe oder durch Missachtung obiger Anweisungen entstehen. Verwenden Sie die Handschuhe nur für den oben beschriebenen Zweck.

Hersteller:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Entsorgung: entsprechend der örtlichen Gesetzgebung.

NEDERLANDS



EN 407: 2020 Prestatie niveau

Brandeigenschappen - tijd na vlam
Brandeigenschappen - nagloei tijd
Contact hitte - temperatuur in °C
Contact hitte - drempeltijd
Omgeving hitte (hitte overdacht index)
Straling hitte (hitte overdacht I24s)
Kleine druppels gesmolten metaal (aantal)
Gesmolten metaal (massa)

Het prestatieniveau van de handschoenen is alleen van toepassing op de hele handschoenen, inclusief alle lagen.
Gebruik de wanten/handschoenen niet naast de bewegende machines.

Schoonmaakinformatie en datum van afname: Raadpleeg het wasetiket bij het product.

Levensduur: 5 jaar vanaf de productiedatum.
De laatste twee cijfers van het batchnummer op het binnenste label naast het symbool () geven het productiejaar aan (bijv. „24“ geeft 2024 aan).

Bewaar de originele verpakking voor transport.

De wanten/handschoenen zijn niet bedoeld voor gebruik op natte locaties.

1	2	3	4	x
≤15 s niet vereist	≤10 s ≤120 s	≤3 s ≤25 s	≤2 s ≤5 s	
100	250	350	500	niet getest
≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	



Gebraiksaanwijzing voor beschermende wanten/handschoenen van certificeringscategorie II volgens de PBM-verordening [EU] 2016/425
Hittebestendige leren barbecue handschoenen - 2 stuks, HENDI nr. 556689

Verkrijgbare maat: 11 (ca. 460 mm)
Draag de gehete binnenkant bedekken en over de pols worden getrokken. De wanten/handschoenen bieden bescherming voor handen maat 6-11.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u wanten/handschoenen gebruikt
Inspecteer de wanten/handschoenen vóór elk gebruik zorgvuldig op schade. Gebruik GEEN beschadigd product. De laboratoriumtests zijn bedoeld als richtlijn, maar kunnen de werkelijke omstandigheden op de werkplek niet simuleren. **WAARSCHUWING!** De wanten/handschoenen zijn cat II en voldoen aan niveau 1 van contactwarmte volgens norm EN407. Dit product is alleen geschikt voor gebruik tot maximaal 100 graden gedurende 15 seconden. Mitten/handschoenen parameters worden alleen behouden in relatie tot het gehele product, waarbij alle beschermende lagen onbeschadigd zijn. De wanten/handschoenen beschermen alleen die delen van het lichaam, die bedekken.
WAARSCHUWING! Gebruik GEEN wanten/handschoenen als bescherming tegen contact met hete vloeistoffen. Gebruik GEEN wanten/handschoenen in de directe nabijheid van de bewegende machineonderdelen.
De levensduur van mitten/handschoenen is afhankelijk van het gebruik. Het eindigt wanneer er zichtbare tekenen van slijtage of schade zijn aan het oppervlak van de handschoenen of wanneer een laag van de handschoenen gebroken of gebleekt is.

Opslag, onderhoud en reiniging
Op een droge, koele plaats bewaren. NIET met de hand wassen of in de machine wassen. NIET in de trommel doen. NIET strijken. NIET chemisch reinigen. Gebruik de wanten/handschoenen NIET in direct contact met chemicaliën.
Bij contact met chemicaliën, bijv. oplosmiddelen, kunnen de wanten/handschoenen beschermende eigenschappen verliezen.
Productveroudering is de verandering in producteigenschappen in de loop van de tijd tijdens gebruik of opslag. Het kan worden veroorzaakt door blootstelling aan hoge/lage temperaturen of temperatuurveranderingen. Andere factoren zoals mechanische slijtage of effecten zoals slijtage, buigspanning, compressie en trekspanning die ook veroudering van het product veroorzaken, zijn natuurlijk proces nadat het product is gebruikt.

EU-type keuring uitgegeven door:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Aangemelde instantie nr.: 0197

EU Verklaring van conformiteit
U kunt de EU Verklaring van conformiteit verkrijgen via www.hendi.com

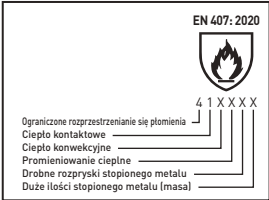
Het voldoet aan de vereisten van de hieronder vermelde normen en technische voorschriften
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Disclaimer van aansprakelijkheid
"HENDI" is niet aansprakelijk voor schade die het gevolg is van het gebruik van de handschoenen in strijd met het doel of met de bovenstaande instructies. Gebruik de handschoenen alleen zoals hierboven beschreven.

Fabrikant:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Afdanking: Volgens de plaatselijke wetgeving.





EN 407: 2020
Parametry

Palność - czas płonienia po usunięciu źródła zapłonu
Palność - czas żarzenia
Ciepło kontaktowe - temperatura °C
Ciepło kontaktowe - maksymalny czas kontaktu
Ciepło konwekcyjne [wskaźnik przenoszenia ciepła]
Promieniowanie ciepłe [przenoszenie ciepła]
Drobne rozpryski stopionego metalu [liczba kropli]
Duże ilości stopionego metalu [masa]

Poziom wydajności rękawic/rękawicy dotyczy tylko całego rękawicy, w tym wszystkich warstw.
Nie używać rękawic obok ruchomych maszyn.

Informacje dotyczące czyszczenia i data przekazania: Patrz etykieta prania z produktem.

Okres eksploatacji: 5 lat od daty produkcji.
Ostatnie dwie cyfry numeru partii na wewnętrznej etykiecie obok symbolu  wskazują rok produkcji (np. „24” oznacza rok 2024).

Zachować oryginalne opakowanie do transportu.

Rękawice nie są przeznaczone do stosowania w miejscach mokrych.

1	2	3	4	x
≤15 s nie wymagane	≤10 s	≤3 s	≤2 s	
100	250	350	500	nie testowano
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
≤10	≤15	≤25	≤35	
30g	60g	120g	200g	



Instrukcja użytkownika dotycząca rękawic ochronnych kategorii certyfikacji II zgodnie z rozporządzeniem PPE (UE) 2016/425
Rękawice do grilla, odporne na wysoką temperaturę, skórzane – 2 szt., Nr HENDI 556689

Dostępny rozmiar: 11 (około 460 mm)
Nosić rękawiczki/rękawice w odpowiedni sposób. Powinno ono zakrywać cały obszar wewnętrzny i być pociągane za nadgarstek. Rękawice zapewniają ochronę dłoni w rozmiarach 6-11.

Przed użyciem rękawic/rękawicy należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje
Przed każdym użyciem należy dokładnie sprawdzić rękawiczki/rękawice pod kątem uszkodzeń. NIE WOLNO używać uszkodzonego produktu. Testy laboratoryjne mają służyć jako wskazówki, ale nie mogą symulować rzeczywistych warunków w miejscu pracy. **OSTRZEŻENIE!** Rękawice są kat. II i spełniają poziom 1 ciepła kontaktowego zgodnie z normą EN407. Ten produkt nadaje się do pracy tylko w zakresie do 100 stopni przez 15 s. Parametry rękawic/miły są zachowane tylko w odniesieniu do całego produktu, przy czym wszystkie warstwy ochronne nie są uszkodzone. Mity/rękawice chronią tylko te części ciała, które pokrywają.
OSTRZEŻENIE! NIE WOLNO stosować rękawiczek/rękawic jako ochrony przed kontaktem z gorącymi płynami. NIE WOLNO używać rękawiczek/rękawic w bezpośrednim sąsiedztwie ruchomych części maszyn.
Zwykłość rękawic zależy od użycia. Kończy się, gdy na powierzchni rękawic są widoczne oznaki zużycia lub uszkodzenia lub gdy jakkolwiek warstwa rękawic jest uszkodzona lub wybielana.

Przechowywanie, czyszczenie i konserwacja
Przechowywać w suchym, chłodnym miejscu. NIE prac ręcznie ani prac w prasie. NIE WOLNO skrócić. NIE prasować. NIE czyścić chemicznie. NIE WOLNO używać rękawiczek/rękawic w bezpośrednim kontakcie z zadanymi substancjami chemicznymi.
W przypadku kontaktu z substancjami chemicznymi, np. rozpuszczalnikami, rękawiczki/rękawice mogą stracić właściwości ochronne.
Starzenie się produktu to zmiana właściwości produktu w czasie użytkowania lub przechowywania. Może to być spowodowane wysokimi/niskimi temperaturami lub zmianami temperatury. Inne czynniki, takie jak zużycie mechaniczne lub skutki, takie jak ścieranie, naprężenia zginające, ściskanie i rozciąganie, które również powodują starzenie się produktu, to naturalny proces po użyciu produktu.

Badanie typu UE wydane przez:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Jednostka notyfikowana nr: 0197

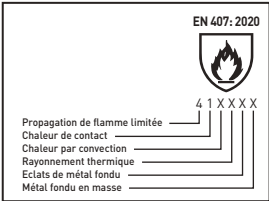
Deklaracja zgodności UE
Deklarację zgodności UE można uzyskać pod adresem: www.hendi.com

Spełnia wymagania poniższych norm i przepisów technicznych
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Zastrzeżenie
"HENDI" nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użytkowania rękawic niezgodnie z przeznaczeniem lub wbrew powyższym instrukcjom. Używaj rękawic tylko zgodnie z powyższym opisem.

Producent:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Ustawienie: Zgodnie z lokalnymi przepisami.



EN 407: 2020
Paramètres

Inflammabilité - temps de brûlage après l'enlèvement de la source d'inflammation
Inflammabilité - temps d'incandescence
Chaleur de contact - température °C
Chaleur de contact - temps maximal de contact
Chaleur par convection [coefficient de transmission thermique]
Rayonnement thermique [temps de transmission thermique: 24s]
Éclats de métal fondu [nombre d'éclats]
Métal fondu en masse [masse]

Le niveau de performance des gants ne s'applique qu'à l'ensemble des gants, y compris toutes les couches.
N'utilisez pas les gants à côté des machines en mouvement.

Informations sur le nettoyage et date de la production: Se reporter à l'étiquette de lavage du produit.

Durée de vie : 5 ans à compter de la date de production.
Les deux derniers chiffres du numéro de lot sur l'étiquette intérieure à côté du symbole  indiquent l'année de production (par ex. « 24 » indique 2024).

Conservier l'emballage d'origine pour le transport.

Les gants ne sont pas destinés à être utilisés dans un endroit humide.

1	2	3	4	x
≤15 s pas testé	≤10 s	≤3 s	≤2 s	
100	250	350	500	pas testé
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
≤10	≤15	≤25	≤35	
30g	60g	120g	200g	



Instruction à l'utilisateur pour les gants/mites de protection de certification catégorie II selon la Législation PPE (EU) 2016/425
Gants barbecue en cuir résistants à la chaleur - 2 pièces, HENDI no. 556689

Taille disponible: 11 (Environ 460 mm)
Portez les gants/moules correctement. Il doit couvrir toute la zone intérieure et être tiré sur le poignet. Les gants offrent une protection pour les mains de taille 6 à 11.

Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser des gants/moules
Avant chaque utilisation, inspectez soigneusement les gants/moules pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés. NE PAS utiliser un produit endommagé. Les tests de laboratoire sont destinés à servir de guide, mais ne peuvent pas simuler des conditions réelles sur le lieu de travail. **AVERTISSEMENT!** Les gants sont de catégorie II et répondent au niveau 1 de chaleur de contact conformément à la norme EN407. Ce produit ne peut fonctionner que jusqu'à 100 degrés maximum pendant 15 s. Les paramètres des moules/gants sont conservés uniquement par rapport à l'ensemble du produit, toutes les couches de protection étant intactes. Les gants ne protègent que les parties du corps qui recouvrent. **AVERTISSEMENT!** NE PAS utiliser de gants/moules comme protection contre le contact avec des liquides chauds. NE PAS utiliser de gants/moules à proximité immédiate des pièces mobiles de la machine.
La durée de vie des gants dépend de leur utilisation. Elle se termine lorsqu'il y a des signes visibles d'usure ou de dommages à la surface des gants ou lorsqu'une couche des gants est cassée ou décolorée.

Stockage, maintenance et nettoyage
Conservier dans un endroit sec et frais. NE PAS laver à la main ni en machine. NE PAS faire tomber. NE PAS repasser. NE PAS nettoyer à sec. N'utilisez PAS les gants en contact direct avec des produits chimiques.
En cas de contact avec des produits chimiques, par exemple des solvants, les gants peuvent perdre leurs propriétés protectrices.
Le vieillissement du produit est le changement des propriétés du produit au fil du temps pendant l'utilisation ou le stockage. Elle peut être causée par une exposition à des températures élevées/basses ou des changements de température. D'autres facteurs tels que l'usure mécanique ou les effets tels que l'abrasion, la contrainte de flexion, la compression et la contrainte de traction qui provoquent également le vieillissement du produit sont des processus naturels après l'utilisation du produit.

Examen de type UE effectué par:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Organisme notifié n°: 0197

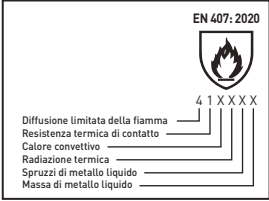
Déclaration de conformité UE
Vous pouvez obtenir la Déclaration de conformité UE sur : www.hendi.com

Il répond aux exigences des normes et réglementations techniques énumérées ci-dessous
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Exonération de responsabilité
« HENDI » ne fonctionne pas pour des détériorations dues à une utilisation contraire aux instructions ci-dessus. Utiliser les gants uniquement comme décrit ci-dessus.

Fabricant:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Élimination : conformément à la législation locale.



EN 407: 2020
Parametri

Inflammabilità - durata di bruciatura dopo rimozione delle fonti di ignizione
Inflammabilità - durata dell'incandescenza
Resistenza termica di contatto - temperatura °C
Resistenza termica di contatto - tempo max di contatto
Calore convettivo [coefficiente di trasmissione termica]
Rayonnement thermique [temps de transmission thermique: 24 s]
Spruzzi di metallo liquido [numero di spruzzi]
Massa di metallo liquido [massa]

Il livello prestazionale dei guanti/muflone è applicabile solo all'intero guanto, compresi tutti gli strati.
Non utilizzare i guanti/muflone vicino al macchinario in movimento.

Informazioni per la pulizia e data di deduzione pro-s: Fare riferimento all'etichetta di lavaggio con il prodotto.

Durata: 5 anni dalla data di produzione.
Le ultime due cifre del numero di lotto sull'etichetta interna accanto al simbolo  indicano l'anno di produzione (ad es. "24" indica il 2024).

Conservare l'imballaggio originale per il trasporto.

I guanti/muflone non sono destinati all'uso in luoghi umidi.

1	2	3	4	x
≤15 s non richiesto	≤10 s	≤3 s	≤2 s	
100	250	350	500	non testato
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
≤10	≤15	≤25	≤35	
30g	60g	120g	200g	



Istruzioni per l'uso per i guanti/manotti protettivi di II categoria di certificazione secondo il Regolamento PPE (UE) 2016/425
Guanti da barbecue in pelle resistenti al calore - 2 pezzi, N. HENDI 556689

Taglie disponibili: 11 (circa 460 mm)
Indossare correttamente i guanti/muflone. Deve coprire l'intera area interna ed essere tirata sul polso. I guanti/muflone offrono protezione per le mani di taglia 6-11.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare guanti/muflone
Prima di ogni utilizzo, ispezionare attentamente i guanti per escludere la presenza di danni. NON utilizzare un prodotto danneggiato. I test di laboratorio sono da intendersi come guida, ma non possono simulare le condizioni effettive sul luogo di lavoro. **AVVERTENZA!** I guanti/muflone sono di categoria II e soddisfano il livello 1 di calore di contatto secondo lo standard EN407. Questo prodotto è adatto solo in funzionamento fino a un massimo di 100 gradi per 15 s. I parametri di muflone/guanti sono conservati solo in relazione all'intero prodotto, con tutti gli strati protettivi integri. I guanti proteggono solo le parti del corpo che coprono.
AVVERTENZA! NON utilizzare guanti/muflone come protezione dal contatto con liquidi caldi. NON utilizzare guanti/muflone nelle immediate vicinanze delle parti mobili della macchina.
La vita dei nebbie/guanti dipende dall'uso. Termina quando sono visibili segni di usura o danni sulla superficie dei guanti o quando uno strato dei guanti è rotto o sbiancato.

Conservazione, manutenzione e pulizia
Conservare in un luogo fresco e asciutto. NON lavare a mano o in lavatrice. NON rotolare. NON stirare. NON lavare a secco. NON utilizzare guanti/guanti a contatto diretto con sostanze chimiche.
Quando vengono a contatto con sostanze chimiche, ad es. solventi, i guanti possono perdere proprietà protettive.
L'invecchiamento del prodotto è la variazione delle proprietà del prodotto nel tempo durante l'uso o la conservazione. Può essere causato dall'esposizione a temperature alte/basse o variazioni di temperatura. Altri fattori come usura meccanica o effetti come abrasione, sollecitazione alla piegatura, compressione e sollecitazione alla trazione che causano anche l'invecchiamento del prodotto sono il processo naturale dopo l'uso del prodotto.

Esame di tipo UE rilasciato da:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Ente certificato N. 0197

Dichiarazione di Conformità UE
La Dichiarazione di Conformità UE è disponibile all'indirizzo www.hendi.com

Soddisfa i requisiti degli standard e delle normative tecniche elencati di seguito
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

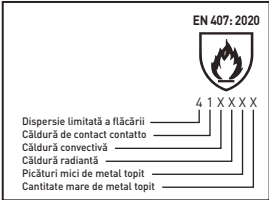
Dichiarazione di esclusione di responsabilità
"HENDI" non è responsabile dei danni derivanti dall'uso dei guanti contrariamente allo scopo o alle istruzioni di cui sopra. Utilizzare i guanti solamente come descritto sopra.

Produttore:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Smaltimento: in conformità con le normative locali.



ROMÂNĂ



EN 407: 2020 Niveluri de performanță

Comportamentul la ardere - După flăcără
Comportamentul la ardere - După timpul de incandescentă
Căldură de contact - Temperatura de contact °C
Căldură de contact - Durata pragului
Căldură convectivă (Coeficientul de transfer termic)
Căldură radiantă (transfer termic t24 s)
Picături mici de metal topit (nr. picături)
Cantitate mare de metal topit (masă)

1	2	3	4	x
≤15 s nu este necesar	≤10 s ≤120 s	≤3 s ≤25 s	≤2 s ≤5 s	
100	250	350	500	nu a fost testat
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
≤10	≤15	≤25	≤35	
30g	60g	120g	200g	

Nivelul de performanță al miturilor/mănușilor se aplică numai întregului mit, inclusiv tuturor straturilor. Nu utilizați ștufurile/mănușile lângă utilajele în mișcare.

Informații privind curățarea și data producției: Consultați eticheta de spălare împreună cu produsul.

Durată de viață: 5 ani de la data fabricației.
Ultimete două cifre ale numărului lotului de pe eticheta interioară de lângă simbolul () indică anul de producție (de ex. „24” indică 2024).

Păstrați ambalajul original pentru transport.

Miturile/mănușile nu sunt destinate utilizării în spații umede.



cat II

Instrucțiuni de utilizare pentru mănușile/miturile de protecție cu categoria de certificare II conform Regulamentul privind EIP (UE) 2016/425 Mănuși pentru barbecue din piele rezistente la căldură - 2 buc., HENDI numărul 556689

Dimensiune disponibilă: 11 (aprox. 460 mm)
Purtați corect miturile/mănușile. Acesta trebuie să acopere întreaga zonă interioară și să fie tras peste încheietură. Miturile/mănușile oferă protecție pentru mâini, mărimea 6-11.

Citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza mănuși/mănuși
Înainte de fiecare utilizare, inspectați cu atenție miturile/mănușile pentru a depista eventualele deteriorări. Nu utilizați un produs deteriorat. Analizele de laborator sunt concepute ca un ghid, dar nu pot simula condițiile reale de la locul de muncă. **AVERTISMENT!** Căptușeliile/mănușile sunt de categoria II și îndeplinesc nivelul 1 de căldură de contact conform standardului EN407. Acest produs poate fi utilizat numai până la maximum 100 de grade timp de 15 s. Parametri miturilor/mănușilor sunt păstrați numai în raport cu întregul produs, cu toate straturile de protecție nedeteriorate. Miturile/mănușile protejează numai acele părți ale corpului care acoperă.

AVERTISMENT! Nu utilizați mănuși/mănuși ca protecție împotriva contactului cu lichide fierbinți. Nu utilizați mituri/mănuși în imediata vecinătate a pieșterii în mișcare ale mașinilor.
Viața miturilor/mănușilor depinde de utilizare. Se termină atunci când există semne vizibile de uzură sau deteriorare pe suprafața mănușilor sau când orice strat al mănușilor este rupt sau înlătit.

Depozitare, întreținere și curățare
A se păstra într-un loc uscat și răcoros. Nu spălați manual sau la mașină. A NU se răsuca. NU călcați. NU curățați chimic. Nu utilizați mănușile/miturile în contact direct cu nicio substanță chimică.
La contactul cu substanțe chimice, de ex. solvenți, miturile/mănușile își pot pierde proprietățile protectoare.
În timp, îmbătrânirea produselor reprezintă modificarea proprietăților produselor în timpul utilizării sau depozitării. Poate fi cauzată de expunerea la temperaturi ridicate/scăzute sau de modificările de temperatură. Alți factori, precum uzura mecanică sau efectele, cum ar fi abraziunea, stresul la îndoire, compresia și stresul la întindere, care cauzează de asemenea îmbătrânirea produsului, reprezintă un proces natural după utilizarea produsului.

Examinare tip UE emisă de:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Nr. organism notificat: 0197

Declarație de conformitate UE
Puteți obține declarația de conformitate UE la: www.hendi.com

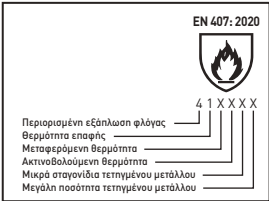
Îndeplinește cerințele standardelor și reglementărilor tehnice enumerate mai jos
EN ISO 21420:2020, EN ISO 21420:2020.

Declinarea răspunderii
„HENDI” nu este răspunzătoare pentru daunele rezultate din utilizările mănușilor care încalcă scopul aferent sau instrucțiunile de mai sus. Utilizați mănușile numai astfel cum este descris mai sus.

Producător:
HENDI B.V.
Innovatieaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel.: +31 371 681 040
Email: info@hendi.eu

Eliminare: În conformitate cu legislația locală.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



EN 407: 2020 Επίπεδα απόδοσης

Συμπεριφορά καψίματος - Μετά από χρόνο σε φλόγα
Συμπεριφορά καψίματος - Μετά από χρόνο σε ακτινοβολία
Θερμότητα επαφής - Θερμοκρασία επαφής °C
Θερμότητα επαφής - Χρόνος ορίου
Μεταφερόμενη θερμότητα [Δείκτης μεταφοράς θερμότητας]
Ακτινοβολούμενη θερμότητα [Μεταφορά θερμότητας t24s]
Μικρά σταγονίδια τηγνημένου μετάλλου (# σταγονίδια)
Μεγάλη ποσότητα τηγνημένου μετάλλου (μάζα)

1	2	3	4	x
≤15 s δεν απαιτείται	≤10 s ≤120 s	≤3 s ≤25 s	≤2 s ≤5 s	
100	250	350	500	δεν εξετάστηκε
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
≤10	≤15	≤25	≤35	
30g	60g	120g	200g	

Το επίπεδο απόδοσης των κουκκίδων/γαντιών ισχύει μόνο για όλα τα κουκκίδες, συμπεριλαμβανομένων όλων των στρώματων. Μη χρησιμοποιείτε το κουφώματα/γάντια δίπλα στο κινούμενο μηχανήμα.

Πληροφορίες καθαρισμού και ημερομηνία προ-αναγνώσης: Αντιτρέξτε στην ετικέτα πλύσης μαζί με το προϊόν.

Διάρκεια ζωής: 5 έτη από την ημερομηνία παραγωγής.
Τα δύο τελευταία ψηφία του αριθμού ποτίδας στην εσωτερική ετικέτα δίπλα στο σύμβολο () υποδεικνύουν το έτος παραγωγής (π.χ. το «24» υποδεικνύει το 2024).

Φυλάσσετε την αρχική συσκευασία για μεταφορά.

Τα κούλωματα/γάντια δεν προορίζονται για χρήση σε υγρή θέση.



cat II

Οδηγίες χρήσης για τα προστατευτικά κουκκίδες/γάντια της κατηγορίας πιστοποίησης II σύμφωνα με τον κανονισμό για τα ΜΑΠ (ΕΕ) 2016/425 Γάντια μπόμπερκιο ανθεκτικά στη θερμότητα - 2 τεμάχια, αριθμός HENDI 556689

Διάσταση μέγιστη: 11 (περίπου 460 mm)
Φοράτε ουσιαστικά το κούλωμα/γάντια. Θα πρέπει να καλύπτει ολόκληρη την εσωτερική περιοχή και να τρέχει πάνω από τον καρπό. Τα κούλωμα/γάντια προσφέρουν προστασία στο χέρι με μέγεθος 6-11.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τα κούλωμα/γάντια
Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρήστε προσεκτικά τα κούλωμα/γάντια για τυχόν ζημιά. ΜΗ χρησιμοποιείτε προϊόν που έχει υποστεί ζημιά. Οι εργασιακές εξετάσεις προορίζονται ως οδηγίες, αλλά δεν μπορούν να προσομοιάσουν τις πραγματικές συνθήκες στον χώρο εργασίας. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Τα κούλωμα/γάντια είναι κατάλληλα για λειτουργία μόνο σε βαθμό έως 100 μοίρες για 15 δευτερόλεπτα. Οι παραμετρήσεις πατημάτων/γαντιών διατηρούνται μόνο σε σχέση με ολόκληρο το προϊόν, με όλα τα προστατευτικά στρώματα όληως. Τα κούλωμα/γάντια προστατεύουν μόνο το μέρη του σώματος που καλύπτουν.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΗ χρησιμοποιείτε τα κούλωμα/γάντια ως προστασία από την επαφή με κοπτή υγρά. ΜΗ χρησιμοποιείτε κούλωμα/γάντια σε άμεση γειτνίαση με τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
Η διάρκεια ζωής των πατημάτων/γαντιών εξαρτάται από τη χρήση. Τελειώνει όταν υπάρχουν ορατά σημάδια φθοράς ή ζημιάς στην επιφάνεια των γαντιών ή όταν οποιοδήποτε στρώμα των γαντιών έχει σπάσει ή λεκανθεί.

Αποθήκευση, συντήρηση και καθαρισμός
Φυλάσσετε σε ξηρό, δροσερό χώρο. ΜΗΝ πλένετε στο χέρι ή στο πλυντήριο. ΜΗΝ περιστρέφετε. ΜΗΝ σιδερώετε. ΜΗΝ στεγνώνετε και να καθαρίζετε. ΜΗ χρησιμοποιείτε τα πατημάτα/γάντια σε άμεση επαφή με οποιαδήποτε χημικά.
Κατά την επαφή με χημικές ουσίες, π.χ. διαλύτες, τα ακραία/γάντια μπορεί να χάσουν προστατευτικές ιδιότητες.
Η χρήση του προϊόντος είναι ο μόνος σκοπός. Οι ιδιότητες του προϊόντος με την πάροδο του χρόνου κατά τη χρήση ή την αποθήκευση. Μπορεί να προκαλέσει από έκθεση σε υψηλές/χαμηλές θερμοκρασίες ή αλλαγές θερμοκρασίας. Άλλοι παράγοντες, όπως η μηχανική φθορά ή οι επιπτώσεις, όπως η τριβή, η καταπόνηση λόγω κούρασης, η συμπίεση και η καταπόνηση λόγω ερεθισμού, που προκαλούν επίσης τη γήρανση του προϊόντος, είναι η φυσική διαδικασία μετά τη χρήση του προϊόντος.

Εξέταση τύπου ΕΕ εκδόθηκε από:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Ap. κοινοποιημένου σώματος: 0197

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Μπορείτε να αποκτήσετε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ στη διεύθυνση: www.hendi.com

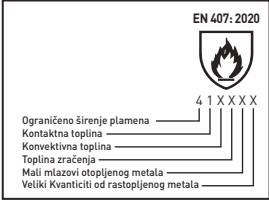
Πληροί τις απαιτήσεις των παρακάτω προτύπων και τεχνικών κανονισμών
EN ISO 21420:2020, EN ISO 21420:2020.

Αποποίηση ευθυνών
Η "HENDI" δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση των γαντιών σε αντίθεση με την προοριζόμενη χρήση ή αντίθετα με τις παραπάνω οδηγίες. Χρησιμοποιήστε τα γάντια όπως περιγράφεται παραπάνω.

Κατασκευαστής:
HENDI B.V.
Innovatieaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel.: +31 371 681 040
Email: info@hendi.eu

Απορριψη: Σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

HRVATSKI



EN 407: 2020 Razina učinka

Burning behaviour (Ponašanje gorenja) - poslije vremena plamena
Burning behaviour (Ponašanje pečenja) - Nakon završetka grijača
Toplina u kontaktu - temperatura u kontaktu °C
Toplina na kontakt - vrijeme praga
Konvektivna toplina (Indeks prijenosa topline)
Toplina zračenja (prijenos topline t24s)
Mali kapljice od otopljenog metala (broj kapi)
Veliki obrađeni metal (masa)

1	2	3	4	x
≤15 s nije potrebno	≤10 s ≤120 s	≤3 s ≤25 s	≤2 s ≤5 s	
100	250	350	500	nije testirano
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
≤10	≤15	≤25	≤35	
30g	60g	120g	200g	

Razina učinka rukavice / rukavice koja se primjenjuje samo na cijelu mit, uključujući sve slojeve. Nemojte koristiti rukavice / rukavice pored pokretnih strojeva.

Informacije o čišćenju i datum pro-industrijske obrade: Pogledajte naljepnicu za pranje s proizvodom.

Radni vijek: 5 godina od datuma proizvodnje.
Posljednje dvije znamenke broja serije na unutarnjoj naljepnici pored simbola () označavaju godinu proizvodnje (npr. „24” označava 2024.).

Čuvajte originalno pakiranje za prijevaz.

Rukavice / rukavice nisu namijenjene za uporabu na mokrom mjestu.



cat II

Upute za uporabu za zaštitne rukavice / rukavice kategorije II prema Uredbi o OZO-u (EU) 2016/425 Kožne rukavice za roštilj otporne na toplinu – 2 kom., HENDI br. 556689

Dostupna veličina: 11 (pribl. 460 mm)
Nosite rukavice / rukavice na odgovarajući način. Treba pokriti cijelo unutarnje područje i povući ga preko zapešća. Rukavice / rukavice nude zaštitu za ruke veličine 6-11.

Pazljivo pročitate ove upute prije upotrebe rukavice / rukavice
Prije svake uporabe pažljivo pregledajte ima li na rukavicama oštećenja. NEMOJTE koristiti oštećeni proizvod. Laboratorijski testovi namijenjeni su kao vodič, ali ne mogu simulirati stvarne uvjete na radnom mjestu. **UPOZORENJE!** Rukavice / rukavice su madeže II i ispunjavaju razinu I kontaktne topline u skladu sa standardom EN407. Ovaj je proizvod prikladan za rad samo do maksimalno 100 stupnjeva za 15 sekundi. Parametri mitova/globusa sačuvani su samo u odnosu na cijeli proizvod, sa svim zaštitnim slojevima neoštećenima. Rukavice / rukavice štite samo one dijelove tijela koji pokrivaju. **UPOZORENJE!** NEMOJTE koristiti rukavice / rukavice kao zaštitu od dodira s vrućim tekućinama. NEMOJTE koristiti rukavice/granice u neposrednoj blizini pokretnih dijelova stroja.
Mitovi/glove žvota izvodi o upotrebi. Završava kada postoje vidljivi znakovi trošenja ili oštećenja na površini rukavice / rukavice ili kada je bilo koji sloj rukavica slomljen ili izbijeljen.

Skladištenje, održavanje i čišćenje
Čuvati na suhom, hladnom mjestu. NEMOJTE prati ručno ili strojno pranje. NEMOJTE pasti u sušilicu. NEMOJTE glačati. NEMOJTE sušiti čisto. NEMOJTE upotrebljavati rukavice u izravnom kontaktu s kemikalijama.
Nakon što dodu u kontakt s kemikalijama, npr. otapalima, rukavice / rukavice mogu izgubiti zaštitna svojstva.
Starenje proizvoda je promjena svojstava proizvoda tijekom vremena tijekom uporabe ili skladištenja. To može biti uzrokovano izlaganjem visokim/niskim temperaturama ili promjenama temperature. Ostali čimbenici poput mehaničkih trošenja ili udara kao što su abrazija, naprezanje savijanja, kompresija i izlazno naprezanje koje također uzrokuje starenje proizvoda prirodni su proces nakon upotrebe proizvoda.

Pregled vrste EU izdao:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Broj prijavljenog tijela: 0197

EU izjava o sukladnosti
Izjavu o sukladnosti EU-a možete pronaći na adresi: www.hendi.com

Zadovoljava zahtjeve dolje navedenih standarda i tehničkih propisa
EN 420:2003+A1:2009, EN 407:2004.

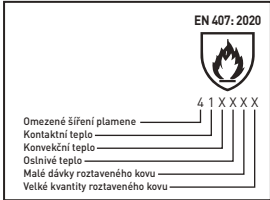
Održavanje od odgovornosti
„HENDI” nije odgovoran za štetu nastalu uslijed uporabe rukavica protivne svrsi ili protivno gore navedenim uputama. Rukavice upotrebljavajte isključivo na gore opisan način.

Proizvođač:
HENDI B.V.
Innovatieaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Broj telefona: +31 371 681 040
E-pošta: info@hendi.eu

Odlaganje: U skladu s lokalnim zakonodavstvom.



ČEŠTINA



EN 407: 2020 Úroveň výkonu

Chování při hoření – po době hoření
Chování při hoření – po době rozžáření
Kontaktní teplo – kontaktní teplota °C
Kontaktní teplo – prahová doba
Konvekční teplo (index přenosu tepla)
Radiantní teplo (přenos tepla t24s)
Malé kapky roztaženého kovu [počet kapek]
Velké množství roztaženého kovu [hmota]

	1	2	3	4	x
≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s		
nem vylázané	≤120 s	≤25 s	≤5 s		
100	250	350	500	neotevřeno	
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s		
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s		
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s		
≤10	≤15	≤25	≤35		
30g	60g	120g	200g		

Úroveň vlastností chňapky/rukavice platí pouze pro celé rukavice včetně všech vřstev.
Nepoužívejte chňapky/rukavice vedle pohybujících se strojů.

Informace o čištění a datum úschovy: Viz štítek prání s výrobkem.

Životnost: 5 let od data výroby.
Poslední dvě číslice čísla šarže na vnitřním štítku vedle symbolu  označují rok výroby (např. „24“ označuje 2024).

Původní obal si uschovejte pro přepravu.

Chňapky/rukavice nejsou určeny k použití na mokré místě.



Pokyny pro uživatele ochranných chňapek/rukavice certifikační kategorie II podle nařízení o OOP (EU) 2016/425
Žárovzdorné kožené rukavice na grilování - 2 ks, HENDI č. 556689

Dostupná velikost: 11 (cca 460 mm)
Noste řádně chňapky/rukavice. Měl by pokrývat celou vnitřní oblast a měl by být přetažen přes zápěstí. Rukavice nabízejí ochranu rukou velikosti 6-11.

Před použitím chňapky/rukavice si pečlivě přečtěte tyto pokyny
Před každým použitím pečlivě zkontrolujte, zda nejsou chňapky/rukavice poškozené. Poškozený výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Laboratorní testy slouží jako vodítko, ale nemohou simulovat skutečné podmínky na pracovišti. **VAROVÁNÍ!** Rukavice jsou kat. II a splňují úroveň 1 kontaktního tepla podle normy EN407. Tento výrobek je vhodný pouze pro provoz do maximální teploty 100 stupňů po dobu 15 s. Parametry chňapky/rukavice jsou zachovány pouze ve vztahu k celému výrobku, přičemž všechny ochranné vrstvy jsou nepoškozené. Rukavice chrání pouze ty části těla, které pokrývají.
VAROVÁNÍ! NEPOUŽÍVEJTE chňapky/rukavice jako ochranu proti kontaktu s horlivými kapalinami. V bezprostřední blízkosti pohybujících částí stroje NEPOUŽÍVEJTE chňapky/rukavice.
Životnost chňapek/rukavice závisí na jejich použití. Končí, když jsou na povrchu chňapek/rukavice viditelné známky opotřebení nebo poškození nebo když je jakákoli vrstva chňapek/rukavice rozbitá nebo odbarvená.

Skladování, údržba a čištění
Skládjte na suchém a chladném místě. NEPRÁVĚJTE v ruce ani v pračce. NESPOUŠTĚJTE v bubnové sušičce. NEžehlejte. NESUŠENÍM čistíte. NEPOUŽÍVEJTE rukavice v přímém kontaktu s chemikáliemi.
Při kontaktu s chemikáliemi, např. rozpouštědly, mohou chňapky/rukavice ztratit ochranné vlastnosti.
Stárnutí produktu je změna vlastností produktu v průběhu času během používání nebo skladování. Může to být způsobeno vystavením vysokým/nízkým teplotám nebo změnám teploty. Další faktory, jako je mechanické opotřebení nebo účinky, jako je abrazie, namáhání ohybu, komprese a napětí v tahu, které také způsobují stárnutí produktu, jsou přirozeným procesem po použití produktu.

Vyšetření typu EU vydal:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Číslo oznámeného subjektu: 0197

Prohlášení o shodě EU
Prohlášení o shodě EU můžete získat na adrese: www.hendi.com

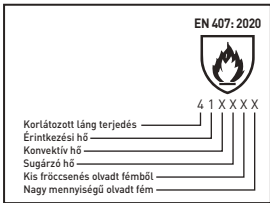
Splňuje požadavky níže uvedených norem a technických předpisů
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Odmítnutí odpovědnosti
Společnost "HENDI" nenese odpovědnost za škody způsobené použitím rukavic v rozporu s účelem nebo v rozporu s výše uvedenými pokyny. Používejte pouze rukavice popsané výše.

Výrobce:
HENDI B.V.
Innovatieaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel.: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Likvidace: Podle místní legislativy.

MAGYAR



EN 407: 2020 Teljesítményszint

Égő viselkedés - Láng után
Égő viselkedés - A ragyogási idő után
Kontakt hő - Kontakt hőmérséklet °C
Kontakt hő - küszöb idő
Hőátviteli hő (hőátviteli index)
Sugárzó hő (hőátvitel t24s)
Kis csepp olvadt fém (# csepp)
Nagy mennyiségű olvadt fém (tömeg)

	1	2	3	4	x
≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s		
nem szárazított	≤120 s	≤25 s	≤5 s		
100	250	350	500	nincs tesztelve	
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s		
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s		
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s		
≤10	≤15	≤25	≤35		
30g	60g	120g	200g		

A kesztyűk/kesztyűk teljesítményszintje csak a teljes kesztyűre vonatkozik, beleértve az összes réteget is.
Ne használja a kesztyűt a mozgó gép mellett.

Tisztítási információk és a kedvezmény dátuma: Lásd a termékhez mellékelt mosási címkét.

Élettartam: a gyártás dátumától számított 5 év.

A belső címkén a szimbólum  mellett található gyártási szám utolsó két számjegye a gyártás évét jelzi (pl. a „24” 2024-et jelöl).

Őrizze meg az eredeti csomagolását a szállításhoz.

A kesztyűk/kesztyűk nem használhatók nedves környezetben.



Használati utasítás a II. kategóriájú kesztyűk/védő kesztyűk számára az [EU] 2016/425 PPE-rendelet szerint
Hőálló bőr barbecue kesztyű - 2 db, HENDI sz. 556689

Elérhető méret: 11 (kb. 460 mm)
Viselje megfelelően a kesztyűk/kesztyűt. A teljes belső területet be kell fednie, és a csuklóra kell húzni. A kesztyűk/kesztyűk védelmet nyújtanak a 6-11-es méretű kéz számára.

A kesztyűk/kesztyűk használata előtt figyelmesen olvassa el ezeket az utasításokat
Minden használat előtt gondosan vizsgálja meg a kesztyűket, hogy nem sérültek-e. NE használjon sérült terméket. A laboratóriumi vizsgálatok útmutatóként szolgálnak, de nem szimulálják a tényleges munkahelyi körülményeket. **FIGYELEM!** A kesztyűk/kesztyűk kat II típusúak, és megfelelnek az EN407 szabvány 1. szintű kontakthőjének. Ez a termék legfeljebb 100 fokig, 15 másodpercig használható. A kesztyűk/kesztyűk paramétereit csak a teljes termék vonatkozásában kell megvizsgálni, az összes védőréteg sértetlensége mellett. A kesztyűk/kesztyűk csak a test azon részeit védik, amelyeket fednek.
FIGYELEM! NE használjon kesztyűt/kesztyűt forró folyadékokkal való érintkezés elleni védelemként. NE használjon kesztyűt/kesztyűt a mozgó gépek/alkatrészek közelében.
A kesztyűk/kesztyűk élettartama a használatától függ. Akkor ér véget, ha kopás vagy sérülés jelei láthatók a kesztyűk/kesztyűk felületén, vagy ha a kesztyűk/kesztyűk bármely rétege eltörik vagy felreped.

Tárolás, karbantartás és tisztítás
Száras, hűvös helyen tárolandó. NE mosson kezét, és NE mosson gépí mosást. NE centrifugálja. NE vasaljon. NE törölje tisztítva. NE használja a kesztyűt vegyszerekkel közvetlenül érintkezve.
Vegyi anyagokkal, pl. oldószerekkel való érintkezéskor a kesztyűk/kesztyűk elveszíthetik védő tulajdonságukat.
A termék öregedése a termék tulajdonságainak időbeli változása a használat vagy tárolás során. Ökológia magas/alacsony hőmérsékletnek vagy hőmérsékletváltozásnak való kitettség. A termék öregedését okozó egyéb tényezők, mint például a mechanikai kopás vagy hatások, mint például a kopás, a hajlító igénybevétel, a kompresszió és a szaktólalás, a termék használatát követő természetes folyamat.

Az EU típusú vizsgálatot kiadta:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Bejelentett szervezet száma: 0197

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az EU megfelelőségi nyilatkozatot a következő címen szerezheti be: www.hendi.com

Megfelel az alább felsorolt szabványok és műszaki szabályozások követelményeinek
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Felelősség kizárása
A "HENDI" nem vállal felelősséget a kesztyű használatából eredő károkért, a célnak vagy a fenti utasításoknak megfelelően. Csak a fent leírt módon használja a kesztyűt.

Örült:
HENDI B.V.
Innovatieaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel.: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Ártalmatlanítás: A helyi jogszabályoknak megfelelően.

УКРАЇНСЬКИЙ



EN 407: 2020 Рівень ефективності

Поведінка горіння — після часу полум'я
Поведінка під час горіння — після часу ссява
Контактне тепло — Контактна температура °C
Контактне тепло — граничний час
Конвекційне тепло (Індекс теплопередачі)
Сяюче тепло (передача тепла t24s)
Маленькі краплі розплавленого металу (кількість крапель)
Велика кількість розплавленого металу (маса)

	1	2	3	4	x
≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s		
не перевірено	≤120 s	≤25 s	≤5 s		
100	250	350	500	не перевірено	
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s		
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s		
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s		
≤10	≤15	≤25	≤35		
30g	60g	120g	200g		

Рівень ефективності рукавиці / рукавиці застосовується лише до всього мітника, включаючи всі шари.
Не використовуйте рукавиці / рукавиці поруч із рухомих механізмів.

Інформація про очищення та протриває дату індукційного лікування: Див. етикетку для прання з виробом.

Термін служби: 5 років з дати виробництва.

Останні дві цифри номера партії на внутрішній етикетці поряд із символом  вказують на рік виробництва (наприклад, „24” означає 2024).

Зберігайте оригінальну упаковку для транспортування.

Рукавиці / рукавиці не призначені для використання у вологому місці.



Інструкція користувача для захисних рукавиць / рукавиць категорії II згідно з Положенням про 313 (ЄС) 2016/425
Термостійкі шкіряні рукавички для барбеко - 2 шт, номер HENDI 556689

Доступний розмір: 11 (прибл. 460 мм)
Носьте рукавиці / рукавиці належним чином. Він повинен покривати всю внутрішню ділянку та бути затягнутим над зап'яст'ям. Рукавиці / рукавиці забезпечують захист рук розміром 6-11.

Уважно прочитайте ці інструкції перед використанням рукавиць / рукавиць
Перед кожним використанням уважно огляньте на предмет пошкодження рукавиць / рукавиць. НЕ використовуйте пошкоджений виріб.
Лабораторні тести є керівництвом, але не можуть імітувати фактичні умови на робочому місці. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Рукавиці / рукавиці є котом II і відповідають 1-му рівню контактної тепло відповідно до стандарту EN407. Цей виріб придатний для експлуатації лише при температурі до 100 градусів протягом 15 с. Параметри рукавиць / рукавиць зберігаються лише стосовно всього виробу, при цьому всі захисні шари не пошкоджені.
Мішки/рукавиці захищають тільки ті частини тіла, які покривають.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕ використовуйте рукавиць / рукавиць для захисту від контакту з гарячими рідинами. НЕ використовуйте рукавиць / рукавиць поблизу рухомих частин машини.
Життя рукавиць / рукавиць залежить від використання. Вони закінчуються, коли на поверхні рукавиць є видимі ознаки зношування або пошкодження, або коли будь-який шар рукавиць зламаний або відірваний.

Зберігання, обслуговування та очищення
Зберігати в сухому, прохолодному місці. НЕ мийте вручну або у пральній машині. НЕ сушити в машині. НЕ прасуйте. НЕ сушіть. НЕ використовуйте рукавиць та рукавиць у безпосередньому контакті з будь-якими хімічними речовинами.
При контакті з хімічними речовинами, наприклад, розчинниками, рукавиці / рукавиці можуть втратити захисні властивості.
Старіння продукту — це зміна властивостей продукту з часом під час використання або зберігання. Це може бути спричинено впливом високих/низьких температур або змінами температури. Інші фактори, такі як механічні зношування або ефекти, такі як стирання, згинання, стиснення / розтягувальне напруження, які також викликають старіння продукту, є природним процесом після використання продукту.

Перевірка типу ЄС, видана:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Повідомлений орган : 0197

Декларація відповідності ЄС
Декларацію відповідності ЄС можна отримати за адресою: www.hendi.com

Він відповідає вимогам наведених нижче стандартів і технічних норм
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

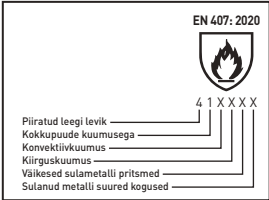
Відмова від відповідальності
«HENDI» не несе відповідальності за збитки, спричинені використанням рукавиць, що суперечать меті або суперечать зазначеним вище інструкціям. Використовуйте рукавички, як описано вище.

Виробник:
HENDI B.V.
Innovatieaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Тел.: +31 317 681 040
Адреса електронної пошти: info@hendi.eu

Утилізація: Відповідно до місцевого законодавства.



EESTI KEEL



EN 407: 2020 Jõudluse tase

Põlemiskütumine – pärast leegiaga
Põlemiskütumine – pärast piiksu
Kontaktsoojus - kontakttemperatuur °C
Kontaktsoojus - aeg piirväärtus
Konvektiivkuumus (soojuse ülekandmise indeks)
Kiirguskiirgus (soojuse ülekandmine t24s)
Väikesed tilgad sulatatud metalli (≠ tilka)
Suures koguses sulametalli (mass)

1	2	3	4	x
≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	
ei ole testitud	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
100	250	350	500	ei ole testitud
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
≤10	≤15	≤25	≤35	
30g	60g	120g	200g	

Mittide/haudade jõudluse tekitab ainult kogu mittile, mis hõlmab kõiki kihte.

Ärge kasutage liikuva masina kõrval mitte/haavasid.

Puhastusteave ja tootmise kuupäev: Vt tootega pesemisetiketti.

Teenindusaeg: 5 aastat alates tootmise kuupäevast.

Partii numbri kaks viimast numbrit sisemiselt sildil sümboli () kõrval näitavad tootmisaaastat (nt „24“ tähistab 2024).

Hoidke transportimisel originaalpakendit.

Mittid/haard ei ole ette nähtud kasutamiseks määras kohas.



Kasutusjuhend II kategooria sertifitseerimismehhanismide/-haudade kaitseks vastavalt isikukaitsevahen-

diite määrulele [EL] 2016/425

Kuumakindlad nahast grillikindad - 2 tk, HENDI nr 556689

Saadavale suurus: 11 (approx. 460 mm)

Kandke mittide/haudade korralikult. See peaks katma kogu sisemise ala ja olema randmele tõmmatud, mittid/haudad pakuvad kätele kaitset suurusega 6-11.

Enne mittide/haudade kasutamist lugege need juhised hoolikalt läbi

Enne iga kasutamist kontrollige hoolikalt mittide/haudade kahjustuste suhtes. ÄRGE kasutage kahjustatud toodet. Laboratoorsed testid on mõeldud juhendamise, kuid ei saa simuleerida tegelike tingimusi tootkohtal. HOIATUS! Mittid/kindad on kass II ja vastavad kontaktkuumuse 1. tasemele vastavalt standardile EN407. See toode sobib kasutamiseks ainult maksimaalselt 100 kraadi 15s. Mittide/haudade parameetrid säilitatakse ainult kogu toote suhtes ja kõik katsekihid on kahjustamata, mittide/haudade kaitsevad ainult neid kehaosi, mis kalavad.

HOIATUS! ÄRGE kasutage mittide/haudade e kaitseks kuumade vedelikega kokkupuute eest. ÄRGE kasutage liikuva masina osade vahetus läheduses mittide/haudade.

Mittide/haudade eluiga sõltub kasutamisest. See lõpeb, kui kinnaste pinnal on nähtavaid kulumise või kahjustuste märke või kui kinnaste kiht on katki või pleegitatud.

Hoiustamine, hooldus ja puhastamine

Hoida kuivas ja jahedas kohas. ÄRGE peske käitsi ega masinaga. ÄRGE trummeldage. ÄRGE triikige. ÄRGE kuivatage puhtaks. ÄRGE kasutage mitte/haavu otseste kokkupuutest kemikaalidega.

Kemikaalidega, nt lahustitega kokkupuutel võivad mittide/haudade kaitseomadusi kaotada.

Toote vananemine on toote omaduste muutus aja jooksul kasutamise või ladustamise ajal. See võib olla tingitud kokkupuutest kõrge/madala temperatuuriga või temperatuurimuutustega. Muud tegurid, nagu mehaaniline kulumine või mõju, nagu abrasioon, painutuskoormus, surve ja pingeline stress, mis põhjustavad ka toote vananemist, on pärast toote kasutamist loomulik protsess.

ELI tüübihindamine, mille on väljastanud:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany

Teavitatud asutuse nr: 0197

ELI vastavusdeklaratsioon

EL-i vastavusdeklaratsiooni saate aadressilt www.hendi.com

See vastab allpool loetletud standardite ja tehniliste eeskirjade nõuetele

EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Vastutusest loobumine

"HENDI" ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad kinnaste kasutamisest, mis lähevad vastuollu eesmärgi või ülalootud juhistega. Kasutajate kindaid ainult eespool kirjeldatud viisil.

Tootja:

HENDI B.V.

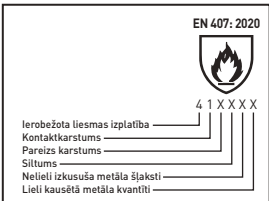
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tel: +31 317 681 040

E-posti aadress: info@hendi.eu

Kõrvaldamine: Vastavalt kohalikele seadustele.

LATVISKI



EN 407: 2020 Veiktspējas līmenis

Degšana pēc liesmas iedarbības
Dedzinoša uzvedība – pēc kveļošanas laika
Siltums – kontakta temperatūra °C
Kontakta karstums – slietkņa laiks
Iedarbīgs siltums (Sildīšanas pārneses indekss)
Siltums (karšēšanas pārnesē t24s)
Nelieli izkusuši metāla pilieni (≠ pilieni)
Liela daudzuma kausēts metāls (masa)
Lielu kausētā metāla kvantitāte

1	2	3	4	x
≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	
nav noteikts	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
100	250	350	500	nav testēti
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
≤10	≤15	≤25	≤35	
30g	60g	120g	200g	

Dūraiņi /cimdus veiktspējas līmenis attiecas tikai uz visu dūraiņu, ieskaitot visus slāņus.

Neizmantojiet dūraiņi /cimdus blakus kustīgajai mašīnai.

Informācija par tīrīšanu un datums: Skatiet mazgāšanas etiķeti ar izstrādājumu.

Kalpošanas laiks: 5 gadu no ražošanas datuma.

Sērijas numura pēdējie divi cipari uz iekšējās etiķetes blakus simbolam () norāda ražošanas gadu (piemēram, "24" norāda 2024. gadu).

Saglabājiet oriģinālo iepakojumu transportēšanai.

Dūraiņi /cimdus nav paredzēti lietošanai mitrā vietā.



Lietotāja instrukcija II kategorijas aizsarg dūraiņi /cimdus saskaņā ar IAL regulu (ES) 2016/425

Karstumizturīgi ādas grila cimdi – 2 gab., HENDI Nr. 556689

Pieejamais izmērs: 11 (aptuveni 460 mm)

Valkājiet pareizi cepeškrāns cimdus. Izmantojiet vienu iekšējo zonu un jāvelk pāri plaukstas locītavai. Cepeškrāns dūraiņi nodrošina aizsardzību 6-11. izmēra rokām.

Pirms dūraiņi /cimdus lietošanas uzmanīgi izlasiet šos norādījumus

Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, vai cimdi nav bojāti. NELIETOJIET bojātu izstrādājumu. Laboratorijas testi ir paredzēti, bet nevar simulēt faktiskos apstākļus darbavietā. BRĪDINĀJUMS! Dūraiņi /cimdus ir II kaķis un atbilst 1. kontakta karstuma līmenim saskaņā ar standartu EN407. Šis produkts ir piemērots tikai darbībai līdz maksimāli 100 grādiem 15 s. Dūraiņi /cimdus parametri tiek saglabāti tikai attiecībā uz visu produktu, un visi aizsargāliņi nav bojāti. Dūraiņi /cimdus aizsargā tikai tas ķermena daļas, kas nozied.

BRĪDINĀJUMS! NELIETOJIET cimdus kā aizsardzību pret saskari ar karstiem šķidrumiem. NELIETOJIET dūraiņi /cimdus kustīgo mašīnas daļu tiešā tuvumā.

Dūraiņi /cimdus dzīve ir atkarīga no lietošanas. Tas beidzas, ja uz cimdus virmas ir redzams nodilums vai bojājumu pazīmes vai ja ir salauzts vai balināts cimdus slānis.

Uzglabāšana, apkope un tīrīšana

Uzglabāt sausā, vēsā vietā. NEDRĪKST mazgāt ar rokām vai mazgāt veļas mašīnā. NEVELCIET veļas žāvētājā. NEDRĪKST gludināt. NEDRĪKST tīrīt ķīmiski. NELIETOJIET cimdus/cimdus tiešā saskarē ar ķīmiskām vielām.

Saskaroties ar ķīmikālijām, piemēram, šķīdinātājiem, dūraiņi /cimdus var zaudēt aizsargājošās īpašības.

Produkta novecošana ir produkta īpašību izmaiņas lietošanas vai uzglabāšanas laikā. To var izraisīt augsta/zema temperatūra vai temperatūras izmaiņas. Citi faktori, piemēram, mehāniskais nodilums vai ietekme, piemēram, noburums, liekā stress, saspišana un slīpes slodze, kas arī izraisa produkta novecošanu, ir dabisks process pēc produkta lietošanas.

ES tipa pārbaudi veica:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany

Pilnvarotās iestādes Nr.: 0197

ES atbilstības deklarācija

ES atbilstības deklarāciju varat iegūt vietnē: www.hendi.com

Tas atbilst tālāk uzskaitīto standartu un tehnisko noteikumu prasībām

EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Atbildības atzina

"HENDI" nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, lietojot cimdus, kuri neatbilst mērķim vai iepriekš minētajiem norādījumiem. Izmantojiet cimdus, kā aprakstīts iepriekš.

Ražotājs:

HENDI B.V.

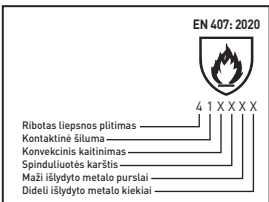
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands

Tālrunis: +31 317 681 040

E-pasts: info@hendi.eu

Utilizācija: Saskaņā ar vietējo likumdošanu.

LIETUVIŲ



EN 407: 2020 Veiklos rezultātų lygis

Deginimo elgsena – po liepsnos laiko
Deginimo elgsena – praėjus švėytėjimo trukmei
Kontaktinė šiluma – kontakto temperatūra oC
Kontakto karštis – ribinis laikas
Konvekcinis karštis (šildymo perkėlimo indeksas)
Spinduliuotės karštis (šilumos perdavimo t24s)
Maži išlydyto metalo lašai (≠ lašai)
Didelis išlydyto metalo (masės)
Didelis kiekis lydyto metalo (kiekis)

1	2	3	4	x
≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	
nebučiu	≤120 s	≤25 s	≤5 s	
100	250	350	500	nebučiu
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
≤10	≤15	≤25	≤35	
30g	60g	120g	200g	

Mittų / pirštinių veikimo lygis taikomas tik visam mittui, įskaitant visus sluoksnius.

Nenaudokite mittų / pirštinių šalia judančių mašinų.

Valymo informacija ir pagaminimo data: Žr. skalbimo etiketę su gaminiu.

Paslaugų teikimo laikas: 5 metai nuo pagaminimo datos.

Du paskutiniai partijos numerio skaitmenys vidinėje etiketėje šalia simbolio () nurodo pagaminimo metus (pvz., „24“ reiškia 2024 m.).

Laikykite originalią pakuotę transportavimui.

Mitai / pirštines nėra skirti naudoti šlapioje vietoje.



Naudojimo instrukcija dėl II sertifikavimo kategorijos apsauginių mitų / pirštinių pagal AAP reglamentą (ES) 2016/425

Karščiui atsparios odos kepsninės pirštinės – 2 vnt., HENDI Nr. 556689

Galimas dydis: 11 (maždaug 460 mm)

Tinkami dėvėti mitus / pirštines. Jis turėtų apimti visą vidinę srity ir būti traukiamas prie riešo. Mitai / pirštines apsaugo nuo 6-11 dydžio rankų.

Prieš naudodami mitus / pirštines, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas

Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai apžiūrėkite, ar nėra pažeidimų. NENAUDOKITE pažeisto gaminio. Laboratoriniai tyrimai yra skirti kaip vadovas, tačiau negali imituoti faktinių sąlygų darbo vietoje. ĮSPEJIMAS! Mišiniai / pirštines yra II kates ir atitinka 1 kontakto šilumos lygį pagal standartą EN407.

Šis produktas tinka naudoti tik iki 100 laipsnių 15s. Mittų / pirštinių parametrai saugomi tik atsižvelgiant į visą gaminį, o visi apsauginiai sluoksniai nepažeisti. Pirštines apsaugo tik tas kūno dalis, kurios apima.

ĮSPEJIMAS! NENAUDOKITE mitų / pirštinių kaip apsaugos nuo sąlyčio su karštais skysčiais priemonės. NENAUDOTI mitų / pirštinių šalia judančių mašinų dalių.

Mittų / pirštinių gyvenimas priklauso nuo naudojimo. Jis baigiasi, kai ant pirštinių paviršiaus yra matomų nusidėvėjimo ar pažeidimo požymių arba kai bet koks pirštinių sluoksnių yra sulaužytas ar balintas.

Laikymas, priežiūra ir valymas

Laikyti sausoje, vėsioje vietoje. NESKALBkite rankomis arba neplaukite skalbyklėje. NEBAUDINKITE. Nelyginkite. NEdžiovinkite švarus vandens. NENAUDOKITE mitų / pirštinių, tiesiogiai besiliečiančių su jokiomis cheminėmis medžiagomis.

Susilietus su cheminėmis medžiagomis, pvz., tirpikliais, mitai / pirštines gali prarasti apsaugines savybes.

Produkto senėjimas yra produkto savybių pokytis naudojimo ar saugojimo metu. Tai gali sukelti aukštesnės / žemos temperatūros arba temperatūros pokytį. Kiti veiksniai, tokie kaip mechaninis nusidėvėjimas ar poveikis, pvz., Abracija, lenkimo stresas, suspaudimas ir tempiamasis stresas, kurie taip pat sukelia produkto senėjimą, yra natūralūs procesas po gaminio naudojimo.

ES tipo tyrimų išleido:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany

Notifikuotosios įstaigos Nr.: 0197

ES atitikties deklaracija

ES atitikties deklaraciją galite gauti adresu: www.hendi.com

Jis atitinka toliau išvardytų standartų ir techninių reglamentų reikalavimus

EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Atsakomybės atsisakymas

"HENDI" neatsako už žalą, patirtą naudojant pirštines kitaip nei nurodyta arba nesilaikant pirmiau pateiktų instrukcijų. Mėvėkite pirštines tik taip, kaip aprašyta pirmiau.

Gaminiojas:

HENDI B.V.

Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands

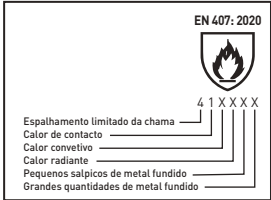
Tel: +31 317 681 040

El paštas: info@hendi.eu

Pašalinimas: Pagal vietos teises aktus.



PORTUGUÊS



EN 407: 2020 Níveis de desempenho

Comportamento de queimadura - Após o tempo de chama
Comportamento de queimadura - Após tempo de incandescência
Calor de contacto - Temperatura de contacto °C
Calor de contacto - tempo limite
Calor convectivo (Índice de transferência de calor)
Calor radiante (Transferência de calor t24s)
Pequenas gotas de metal fundido (n.o de gotas)
Grande quantidade de metal fundido (massa)

1	2	3	4	x
≤15 s não requerido	≤10 s ≤120 s	≤3 s ≤25 s	≤2 s ≤5 s	
100	250	350	500	não testado
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	

Nível de desempenho das luvas/luvas aplicável apenas a toda a luva, incluindo todas as camadas.
Não utilize as luvas/luvas junto à maquinaria em movimento.

Informações de limpeza e data de dedução: Consulte a etiqueta de lavagem com o produto.

Vida útil: 5 anos a partir da data de produção.

Os últimos dois dígitos do número de lote no rótulo interior junto ao símbolo () indicam o ano de produção (por exemplo, "24" indica 2024).

Guarde a embalagem original para transporte.

As luvas/luvas não se destinam a ser utilizadas em locais húmidos.



Instruções de utilização para luvas de proteção da categoria de certificação II de acordo com o Regulamento de EPI (UE) 2016/425 Luvas de churrasco em pele, resistentes a altas temperaturas - 2 unidades, HENDI n.o 556689

Tamanho disponível: 11 (aprox. 460 mm)

Use as luvas/luvas adequadamente. Deve cobrir toda a área interna e ser puxado sobre o pulso. As luvas/luvas oferecem proteção para as mãos de tamanho 6-11.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar luvas

Antes de cada utilização, inspecione cuidadosamente as luvas/luvas para verificar se existem danos. NÃO utilize um produto danificado. Os testes laboratoriais destinam-se a servir de guia, mas não podem simular condições reais no local de trabalho. AVISO! As luvas/luvas são de tipo II e cumprem o nível 1 de calor de contacto de acordo com a norma EN407. Este produto só é adequado para funcionamento até um máximo de 100 graus durante 15 segundos. Os parâmetros das luvas/luvas são preservados apenas em relação a todo o produto, sem danos em todas as camadas protetoras. As luvas protegem apenas as partes do corpo, que cobrem.
AVISO! NÃO utilize luvas/luvas como proteção contra o contacto com líquidos quentes. NÃO utilize luvas/luvas nas proximidades imediatas das peças móveis da máquina.
A vida útil das luvas/luvas depende da utilização. Termina quando existem sinais visíveis de desgaste ou danos na superfície das luvas ou quando qualquer camada das luvas/luvas está partida ou descolorida.

Armazenamento, manutenção e limpeza

Armazene num local seco e fresco. NÃO leve à mão nem à máquina. NÃO molhe. NÃO passe a ferro. NÃO limpe a seco. NÃO utilize as luvas/luvas em contacto direto com quaisquer químicos.

Ao entrar em contacto com químicos, por exemplo, solventes, as luvas/luvas podem perder propriedades protetoras.

O envelhecimento do produto é a alteração nas propriedades do produto ao longo do tempo durante a utilização ou armazenamento. Pode ser causada pela exposição a temperaturas altas/baixas ou por alterações de temperatura. Outros fatores como desgastes mecânicos ou efeitos como abrasão, tensão de flexão, compressão e tensão que também causam o envelhecimento do produto são o processo natural após a utilização do produto.

Exame do tipo UE emitido por:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
N.o do Organismo Notificado: 0197

Declaração de conformidade da UE

Pode obter a Declaração de Conformidade da UE em: www.hendi.com

Cumpra os requisitos das normas e regulamentos técnicos listados abaixo

EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Exclusão de responsabilidade

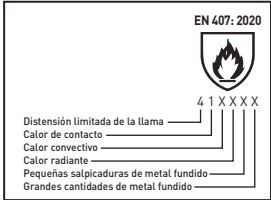
A "HENDI" não se responsabiliza por danos resultantes da utilização das luvas contrárias à finalidade ou contrárias às instruções acima. Utilize as luvas apenas conforme descrito acima.

Fabricante:

HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Eliminação: De acordo com a legislação local.

ESPAÑOL



EN 407: 2020 Nivel de rendimiento

Comportamiento de combustión: después del tiempo de llama
Comportamiento de combustión: después del tiempo de resplandor
Calor de contacto - Temperatura de contacto °C
Calor de contacto - tiempo umbral
Calor convectivo (Índice de transferencia de calor)
Calor radiante (Transferencia de calor t24s)
Pequeñas gotas de metal fundido (n.o de gotas)
Gran cantidad de metal fundido (masa)

1	2	3	4	x
≤15 s no es necesario	≤10 s ≤120 s	≤3 s ≤25 s	≤2 s ≤5 s	
100	250	350	500	no probado
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	

El nivel de rendimiento de los mitones/guantes solo se aplica a todo el guante, incluidas todas las capas.
No utilice los mitones/guantes cerca de la maquinaria en movimiento.

Información de limpieza y fecha de la inducción: Consulte la etiqueta de lavado con el producto.

Vida útil: 5 años desde la fecha de producción.

Los dos últimos dígitos del número de lote en la etiqueta interior junto al símbolo () indican el año de producción (por ejemplo, "24" indica 2024).

Conservar el embalaje original para el transporte.

Las mitones/guantes no están diseñados para su uso en lugares húmedos.



Instrucciones para el usuario de mitones/guantes protectores de la categoría II de certificación de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre EPP Guantes para barbacoa de piel resistente al calor - 2 uds., HENDI n.o 556689

Tamaño disponible: 11 (aprox. 460 mm)

Use los mitones/guantes correctamente. Debe cubrir toda la zona interior y colocarse sobre la muñeca. Los mitones/guantes ofrecen protección para las manos de tamaño 6-11.

Lea atentamente estas instrucciones antes de usar mitones/guantes

Antes de cada uso, inspeccione cuidadosamente los mitones/guantes para comprobar si presentan daños. NO utilice un producto dañado. Las pruebas de laboratorio están pensadas como guía, pero no pueden simular condiciones reales en el lugar de trabajo. ¡ADVERTENCIA! Los mitones/guantes son de categoría II y cumplen con el nivel 1 de calor de contacto según la norma EN407. Este producto solo es apto para funcionar a un máximo de 100 grados durante 15 s. Los parámetros de los mitones/guantes se conservan solo en relación con todo el producto, con todas las capas protectoras sin daños. Los mitones/guantes protegen solo aquellas partes del cuerpo que cubren.
¡ADVERTENCIA! NO utilice guantes como protección contra el contacto con líquidos calientes. NO utilice mitones/guantes cerca de las piezas móviles de la máquina.
La vida útil de los guantes depende del uso. Termina cuando hay signos visibles de desgaste o daños en la superficie de los guantes o cuando cualquier capa de los guantes está rota o blanqueada.

Almacenamiento, mantenimiento y limpieza

Almacene en un lugar seco y fresco. NO lavar a mano ni a máquina. NO golpee. NO planche. NO limpie en seco. NO utilice los guantes/guantes en contacto directo con ningún producto químico.

Al entrar en contacto con productos químicos, p. ej., disolventes, los mitones/guantes pueden perder propiedades protectoras.

El envejecimiento del producto es el cambio en las propiedades del producto a lo largo del tiempo durante su uso o almacenamiento. Puede deberse a la exposición a temperaturas altas/bajas o a cambios de temperatura. Otros factores, como el desgaste mecánico o los efectos, como la abrasión, la tensión de flexión, la compresión y la tensión de tracción, que también causan el envejecimiento del producto, son procesos naturales después de usar el producto.

Examen de tipo UE emitido por:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Organismo notificado No: 0197

Declaración de conformidad de la UE

Puede obtener la Declaración de conformidad de la UE en: www.hendi.com

Cumple los requisitos de las normas y normativas técnicas enumeradas a continuación

EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Exención de responsabilidad

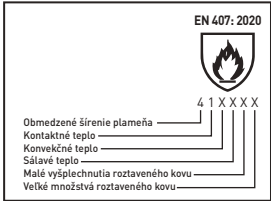
"HENDI" no se hace responsable de los daños resultantes del uso de los guantes contrarios al propósito o contrarios a las instrucciones anteriores. Utilice los guantes como se describe anteriormente únicamente.

Fabricante:

HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Correo electrónico: info@hendi.eu

Eliminación: De acuerdo con la legislación local.

SLOVENSKÝ



EN 407: 2020 Úroveň výkonnosti

Spôsob horenia – po čase plameňa
Horiace správanie – po čase svetlota
Kontaktné teplo – kontaktná teplota °C
Kontaktné teplo – prahový čas
Konvekčné teplo (index prenosu tepla)
Sálavé teplo (prenos tepla t24s)
Malé kvapky roztaženého kovu (t4s)
Veľké množstvo roztaženého kovu (hmota)

1	2	3	4	x
≤15 s nevýžaduje sa	≤10 s ≤120 s	≤3 s ≤25 s	≤2 s ≤5 s	
100	250	350	500	netestované
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	

Výkonnosť úroveň roztáčov/rukavice platí len pre celé roztáč vrátane všetkých vrstiev.

Nepoužívajte roztáčov/rukavice vedľa pohybujúcich sa strojov.

Informácie o čistení a dátum výroby: Pozrite si štítko na pranie s výrobkom.

Životnosť: 5 rokov od dátumu výroby.

Posledné dve číslice čísla šarže na vnútornom štítku vedľa symbolu () označujú rok výroby (napr. „24“ označuje rok 2024).

Originálne balenie si uschovajte na prepravu.

Roztáčov/rukavice nie sú určené na použitie na mokrom mieste.



Návod na použitie ochranných rukavíc certifikačnej kategórie II podľa nariadenia o osobných ochranných pomôckach (EÚ) 2016/425 Kožené rukavice na grilovanie odolné voči teplu – 2 ks, č. HENDI 556689

Dostupná veľkosť: 11 (približne 460 mm)

Správne noste roztáčov/rukavice. Mala by zakrývať celú vnútornú oblasť a mala by byť pretiahnutá cez zápästie. Roztáčov/rukavice ponúkajú ochranu rúk veľkosti 6 – 11.

Pred použitím roztáčov/rukavice si pozorne prečítajte tieto pokyny.

Pred každým použitím dôkladne skontrolujte, či rukavice nie sú poškodené. NEPOUŽÍVAJTE poškodený výrobok. Laboratórne testy sú určené ako pomôcka, ale nemôžu simulovať skutočné podmienky na pracovisku. VAROVANIE! Roztáčov/rukavice sú mačky II a spĺňajú úroveň 1 kontaktného tepla podľa normy EN407. Tento výrobok je vhodný iba na prevádzku do maximálne 100 stupňov po dobu 15 s. Parametre roztáčov/rukavice sú zachované len vo vzťahu k celému produktu, pričom všetky ochranné vrstvy nie sú poškodené. Roztáčov/rukavice chránia len tie časti tela, ktoré pokrývajú.
VAROVANIE! NEPOUŽÍVAJTE roztáčov/rukavice ako ochranu pred kontaktom s horúcimi telami. V bezprostrednej blízkosti pohybujúcich častí stroja NEPOUŽÍVAJTE roztáčov/rukavice.

Životnosť roztáčov/rukavice závisí od použitia. Končí sa, keď sú na povrchu rukavíc viditeľné známky opotrebovania alebo poškodenia, alebo keď je roztáč alebo bielená akákoľvek vrstva roztáčov/rukavice.

Skladovanie, údržba a čistenie

Skladujte na suchom a chladnom mieste. NEUMÝVAJTE ručne ani v práčke. NEBÚKAJTE. NEŽELAJTE. NESUŠTE čisté. NEPOUŽÍVAJTE roztáčov/rukavice v priamom kontakte so žiadnymi chemikáliami.

Pri kontakte s chemikáliami, napr. rozpúšťadlami, môžu roztáčov/rukavice stratiť ochranné vlastnosti.

Staršie produkty je zmena vlastností produktu v priebehu času počas použitia alebo skladovania. Môže to byť spôsobené vystavením vysokým/nízkym teplotám alebo zmenám teploty. Ďalšie faktory ako mechanické opotrebovanie alebo efekty, ako je oder, vyhýbanie, tlak v tlaku a namáhanie v ťahu, ktoré tiež spôsobujú starštie produktu, sú prirodzeným procesom po použití produktu.

Typová skúška EÚ vydaná:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Číslo notifikovaného orgánu: 0197

Vyhľadanie o zhode EÚ

Vyhľadanie o zhode pre EÚ si môžete vyžiadať na adrese: www.hendi.com

Spĺňa požiadavky nižšie uvedených noriem a technických predpisov

EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Odmietnutie zodpovednosti

"HENDI" nie je zodpovedný za škody spôsobené používaním rukavíc v rozpore s účelom alebo pokynmi uvedenými vyššie. Rukavice používajte len podľa vyššie uvedeného opisu.

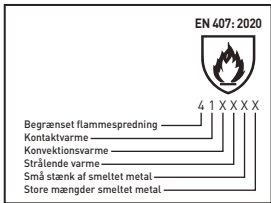
Výrobca:

HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Likvidácia: V súlade s miestnou legislatívou.



DANSK



EN 407: 2020 Præstationsniveau

Brændende adfærd - efter flammemetid
Brændende adfærd - Efter glød
Kontaktvarme - kontaktemperatur °C
Kontaktvarme - tærskelid
Konvektionsvarme (varmeoverførselsindeks)
Strålende varme (Heat Transfer t24s)
Små dråber smeltet metal (antal dråber)
Smeltet metal af stor mængde (masse)

	1	2	3	4	x
≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s		
ikke beregnet	≤120 s	≤25 s	≤5 s		
100	250	350	500	ikke testet	
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s		
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s		
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s		
≤10	≤15	≤25	≤35		
30g	60g	120g	200g		

Ydelsesniveauet for vanter/handsker gælder kun for hele vanten, inklusive alle lag.
Brug ikke vanter/handsker ved siden af maskinerne i bevægelse.

Rengøringsoplysninger og produktionsdato: Se vaskeetiketten med produktet.

Levetid: 5 år fra produktionsdatoen.
De sidste to cifre i batchnummeret på den indre etiket ved siden af symbolet angiver produktionsåret (f.eks. "24" angiver 2024).

Behold original emballage til transport.

Vanter/handsker er ikke beregnet til brug på våde steder.



Brugsanvisning til beskyttelsesmitts/handsker i certificeringskategori II i henhold til PPE-forordning (EU) 2016/425 Varmebestandige grillhandsker i læder – 2 stk., HENDI nr. 556689

Tilgængelig størrelse: 11 (ca. 460mm)
Bær vanter/handske korrekt. Den skal dække hele det indvendige område og trækkes over håndledet. Vanter/handske giver beskyttelse af hænder i størrelse 6-11.

Læs denne vejledning omhyggeligt, før du bruger vanter/handske
Før hver brug skal du omhyggeligt inspicere vanter/handske for skader. Brug IKKE et beskadiget produkt. Laboratorietestene er beregnet som en vejledning, men kan ikke simulere faktiske forhold på arbejdspladsen. ADVARSEL! Vanter/handske er kat II og opfylder niveau 1 af kontaktvarme i henhold til standard EN407. Dette produkt er kun egnet til brug op til maksimalt 100 grader i 15 sek. Parametrene for vanter/handske bevares kun i forhold til hele produktet, og alle beskyttende lag er ubeskadigede. Vanter/handske beskytter kun de dele af kroppen, som dækker. ADVARSEL! Brug IKKE vanter/handske som beskyttelse mod kontakt med varme væsker. Brug IKKE vanter/handske i umiddelbar nærhed af de bevægelige maskindeler.
Vanter/handske levetid afhænger af brug. Den slutter, når der er synlige tegn på slid eller beskadigelse på handskerne overlade, eller når et lag vanter/handske er knækket eller blegnet.

Opbevaring, vedligeholdelse og rengøring
Opbevares på et tørt, køligt sted. Må IKKE håndvaskes eller maskinvaskes. Må IKKE tørretumbles. Må IKKE stryges. Må IKKE renses. Brug IKKE handskerne i direkte kontakt med kemikalier.
Når de kommer i kontakt med kemikalier, f.eks. opløsningsmidler, kan vanter/handske miste beskyttende egenskaber.
Produktaldring er ændringen i produktets egenskaber over tid under brug eller opbevaring. Det kan skyldes udsættelse for høje/lave temperaturer eller temperaturændringer. Andre faktorer som mekanisk slid eller virkninger som slid, bøjningsstress, kompression og trækstress, som også forårsager produktaldring, er naturlig proces efter brug af produktet.

EU-typeafprøvnings udstedt af:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Anmeldt organ nr.: 0197

EU-overensstemmelseserklæring
Du kan få EU-overensstemmelseserklæringen på: www.hendi.com

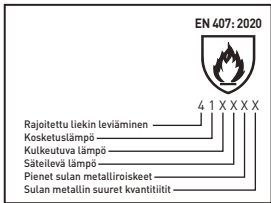
Den opfylder kravene i nedenstående standarder og tekniske forskrifter
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Ansvarsfraskrivelse
"HENDI" er ikke ansvarlig for skader, der skyldes brug af handskerne i strid med formålet eller i strid med ovenstående anvisninger. Brug kun handskerne som beskrevet ovenfor.

Producent:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tlf: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Bortskaffelse: Ifølge lokal lovgivning.

SUOMALAINEN



EN 407: 2020 Suorituskykytaso

Polttoikäyttyminen - Liekkiajan jälkeen
Polttava käyttäytyminen - hehkun jälkeen
Kontaktilämpö - Kontaktilämpötila °C
Kontaktilämpö - kynnyisaika
Kulkeutuva lämpö (lämmönsiirtoindeksi)
Säteilylämpö (lämmönsiirto t24s)
Pienet pisarat sulatettua metallia (–pisaroita)
Suuri määrä sulaa metallia (massa)

	1	2	3	4	x
≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s		
ei vaiketta	≤120 s	≤25 s	≤5 s		
100	250	350	500	ei testattu	
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s		
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s		
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s		
≤10	≤15	≤25	≤35		
30g	60g	120g	200g		

Kintaat/käsineet suorituskykytaso koskee vain koko kintaat, mukaan lukien kaikki kerrokset.
Älä käytä kintaat/käsineet tiikkuvan koneen vieressä.

Puhdistustiedot ja valmistuspäivämäärä: Katso tuotteen mukana toimitettua pesumerkintää.

Käyttöikä: 5 vuotta valmistuspäivästä.
Sisämerkinnän eränumeron kaksi viimeistä numeroa symbolin viereissä osoittavat valmistusvuoden (esim. "24" tarkoittaa vuotta 2024).

Säilytä alkuperäinen pakkaus kuljetusta varten.

Kintaat/käsineet ei ole tarkoitettu käytettäväksi määrässä paikassa.

Suojakäsineiden/käsineiden käyttöohje sertifiointikategoriassa II PPE-asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti Lämmönkestävät nahkaiset grillihanskat – 2 kpl, HENDI nro 556689

Käytettävissä oleva koko: 11 (noin 460 mm)
Käytä kintaat/käsineet oikein. Sen tulee peittää koko sisäalue ja vetää se ranteen yli. Pikkuukäsineet/käsineet suojaavat käsiä, joiden koko on 6-11.

Luue nämä ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät kintaat/käsineitä
Tarkista ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti, ettei kintaassa tai hanskoissa ole vaurioita. Vaurioituneita tuotteita EI SAA käyttää. Laboratoriotestit on tarkoitettu ohjeelliseksi, mutta ne eivät voi simuloida todellisia olosuhteita työpaikalla. VAROITUS! Pussit/käsineet ovat kissa II ja täyttävät standardin EN407 mukaisen kontaktilämmön tason 1. Tämä tuote soveltuu käytettäväksi enintään 100 asteen korkeudessa 15 sekunnin ajan. Kintaat/käsineet säilytetään vain suhteessa koko tuotteeseen ja kaikki suojakerrokset ovat ehjiä. Kintaat/käsineet suojaavat vain niitä kehon osia, jotka peittävät ne. VAROITUS! Älä käytä kintaat/käsineitä suojaksi kuumien nesteiden koskettamista vastaan. Älä käytä kintaat/käsineitä koneen liikkuvien osien välittömässä läheisyydessä.
Kintaat/käsineet käyttöikä riippuu käytöstä. Se päättyy, kun käsineiden pinnalla on näkyviä kulumisen tai vaurioiden merkkejä tai kun käsineiden jokin kerros on rikkoutunut tai valkaissut.

Säilytys, huolto ja puhdistus
Säilytä kuivassa ja viileässä paikassa. ÄLÄ pese käsin tai konepesu. ÄLÄ rumpakuivaa. ÄLÄ silittä. ÄLÄ kuivaa puhtaaksi. ÄLÄ käytä kintaat/käsineitä suoraan kosketuksessa kemikaalien kanssa.
Kun kintaat/käsineet joutuvat kosketuksiin kemikaalien, esim. liuotinten, kanssa, niiden suojaominaisuudet voivat häviää.
Tuotteen vanheneminen on muutos tuotteen ominaisuuksissa ajan myötä käytön tai varastoinnin aikana. Se voi johtua altistumisesta korkeille/alhaisille lämpötiloille tai lämpötilan muutoksista. Muut tekijät, kuten mekaaninen kulumisen tai vaikutukset, kuten hankaus, talvustusrasitus, puristus ja vetäminen, jotka myös aiheuttavat tuotteen vanhenemista, ovat luonnollinen prosessi tuotteen käytön jälkeen.

EU-tyypitarkastuksen on julkaissut:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Ilmoitettu laitoksen nro: 0197

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa osoitteesta: www.hendi.com

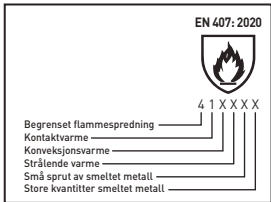
Se täyttää alla lueteltujen standardien ja teknisten määräysten vaatimukset
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Vastuuvapauslauseke
"HENDI" ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat käsineiden käytöstä, joka ei ole edellä olevien ohjeiden mukainen tai niiden vastainen. Käytä käsineitä vain edellä kuvatuilla tavalla.

Valmistaja:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Puhelin: +31 317 681 040
Sähköposti: info@hendi.eu

Hävittäminen: Paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

NORSK



EN 407: 2020 Ytelsesnivå

Brennende atferd - Etter flammemetid
Brennende atferd - Etter glødetid
Kontaktvarme - kontaktemperatur °C
Kontaktvarme - terskelid
Konvektjonsvarme (varmeoverføringsindeks)
Strålevarme (varmeoverføring t24s)
Små dråper smeltet metall (f dråper)
Store mengder smeltet metall (masse)

	1	2	3	4	x
≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s		
ikke beregnet	≤120 s	≤25 s	≤5 s		
100	250	350	500	ikke testet	
≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s		
≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s		
≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s		
≤10	≤15	≤25	≤35		
30g	60g	120g	200g		

Ytelsesnivået til vottene/hanskene gjelder kun for hele votten, inkludert alle lag.
Ikke bruk vottene/hanskene ved siden av det bevegelige maskineriet.

Rengjøringsinformasjon og produktionsdato: Se vaskeetiketten med produktet.

Levetid: 5 år fra produktionsdato.
De to siste sifrene i batchnummeret på den indre etiketten ved siden av symbolet indikerer produktionsåret (f.eks. «24» indikerer 2024).

Ta vare på originalemballasjen for transport.

Vertene/hanskene er ikke beregnet for bruk på vått sted.



Brugsanvisning for beskyttende votter/hansker i sertifiseringskategori II i henhold til PPE-forordningen (EU) 2016/425 Varmebestandige grillhansker i skinn – 2 stk., HENDI nr. 556689

Tilgjengelig størrelse: 11 (ca. 460 mm)
Bruk vottene/hanskene riktig. Den skal dekke hele det indre området og trekkes over håndledet. Vertene/hanskene gir beskyttelse for hender i størrelse 6-11.

Les nøye gjennom disse instruksjonene før du bruker votter/hansker
Insipier vottene/hanskene nøye for eventuelle skader før hver bruk. IKKE bruk et skadet produkt. Laboratorietestene er ment som en veiledning, men kan ikke simulere faktiske forhold på arbeidsplassen. ADVARSEL! Vertene/hanskene er katt II og oppfyller nivå 1 av kontaktvarme i henhold til standard EN407. Dette produktet er kun egnet for bruk opptil maksimalt 100 grader i 15 s. Parametre for votter/hansker bevares kun i forhold til hele produktet, med alle beskyttende lag uskadet. Vertene/hanskene beskytter bare de delene av kroppen som dekker. ADVARSEL! IKKE bruk votter/hansker som beskyttelse mot kontakt med varme væsker. IKKE bruk votter/hansker i umiddelbar nærhet av bevegelige maskindeler.
Levetiden til votter/hansker avhenger av bruk. Den slutter når det er synlige tegn på slitasje eller skade på hanskens overlade eller når et lag av hanskene er delagt eller blegnet.

Opbevaring, vedlikehold og rengjøring
Opbevares på et tørt og kjølig sted. IKKE vask for hånd eller maskinvask. IKKE bruk tørketrommel. IKKE stryk. IKKE tærk rent. IKKE bruk vottene/hanskene i direkte kontakt med kjemikalier.
Ved kontakt med kjemikalier, f.eks. løsemidler, kan vottene/hanskene miste beskyttende egenskaper.
Produktaldring er endringen i produktets egenskaper over tid under bruk eller lagring. Det kan skyldes eksponering for høye/lave temperaturer eller temperaturendringer. Andre faktorer som mekanisk slitasje eller effekter som slitasje, bøyespenning, kompresjon og strekkespenning som også forårsaker produktaldring, er en naturlig prosess etter at produktet er brukt.

EU-typeundersøkelse utført av:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Teknisk kontrollorgan nr.: 0197

EU samsvarserklæring
Du kan få EU-samsvarserklæringen på: www.hendi.com

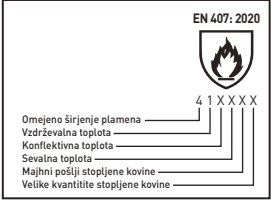
Den oppfyller kravene i standardene og de tekniske forskriftene nedenfor
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Ansvarsfraskrivelse
"HENDI" er ikke ansvarlig for skader som skyldes bruk av hanskene i strid med formålet eller i strid med instruksjonene ovenfor. Bruk hanskene som beskrevet ovenfor.

Produsent:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tlf: +31 317 681 040
E-post: info@hendi.eu

Kassering: I henhold til lokal lovgivning.





EN 407: 2020
Ravni zmogljivosti

Zapekanje – po času plamena
Zapekanje obnašanje – Po času žarenja
Vroči zrak - Vzdrževalna temperatura °C
Kontaktna toplota - čas praga
Konfektivna toplota (indeks prenosa toplote)
Sevalna toplota (prenos toplote t24s)
Majhne kapljice stopljene kovine (# kapljic)
Večje količine stopljenega jekla (masa)

1 2 3 4 x

ni izbravane	≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s
100	250	350	500	ni preizkušeno
≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	

Raven zmogljivosti rokavice/rokavice velja samo za celotno pršico, vključno z vsemi plastimi.
Ne uporabljajte rokavice/rokavice poleg premikajočih se strojev.

Informacije o čiščenju in datum proizvodnje: Glejte nalepko za pranje z izdelkom.

Življenjska doba: 5 let od datuma proizvodnje.
Zadnji dve številki serije na notranji nalepki poleg simbola () označujeta leto proizvodnje (npr. »24« označuje leto 2024).

Shranite originalno embalažo za prevoz.

Rokavice/rokavice niso namenjeni uporabi na mokrem mestu.



Navodila za uporabnika za zaščitne rokavice/rokavice kategorije certifikata II v skladu z Uredbo OZO (EU) 2016/425
Toplotno odporne usnjene rokavice za žar - 2 kosa, št. 556689

Razpoložljiva velikost: 11 (pribl. 460 mm)
Pravilno nosite rokavice/rokavice. Pokrijte celotno notranje območje in ga povlecite čez zapestje. Mutti/zapestja nudijo zaščito za roke velikosti 6-11.

Pozorno preberite ta navodila, preden uporabite rokavice/rokavice
Pred vsako uporabo skrbno preglejte rokavice/rokavice glede morebitnih poškodb. NE uporabljajte poškodovanega izdelka. Laboratorijski testi so namenjeni kot vodilo, vendar ne morejo simulirati dejanskih pogojev na delovnem mestu. **OPOZORILO!** Rokavice/rokavice so mačka II in izpolnjujejo stopnjo 1 kontaktne toplete v skladu s standardom EN407. Ta izdelek je primeren samo za delovanje do največ 100 stopinj za 15 s. Parametri rokavice/rokavice so ohranjeni samo glede na celoten izdelek, pri čemer so vse zaščitne plasti nepoškodovane. Rokavice/rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, ki pokrivajo.
OPOZORILO! NE uporabljajte rokavice/rokavice kot zaščito pred stikom z vročimi tekočinami. V neposredni bližini gibljivih delov stroja NE uporabljajte rokavice/rokavice.
Življenje mrtvega je odvisno od uporabe. Konča se, ko so na površini rokavice/rokavice vidni znaki obrabe ali poškodb ali ko je katera koli plast rokavice/rokavice zlomljena ali beljena.

Shranjevanje, vzdrževanje in čiščenje
Shranjujte na suhem, hladnem mestu. NE perite ročno ali strojno. NE prsajte. NE likajte. NE sušite čistega. NE uporabljajte rokavic v neposrednem stiku z nebenimi kemikalijami.
Ob stiku s kemikalijami, npr. topili, lahko rokavice/rokavice izgubijo zaščitne lastnosti.
Staranje izdelka je sprememba lastnosti izdelka v času med uporabo ali shranjevanjem. Lahko je posledica izpostavljenosti visokim / nizkim temperaturam ali temperaturnim spremembam. Drugi dejavniki, kot so mehanske obrabe ali učinki, kot so abrazija, upogibni stres, stiskanje in natezni stres, ki povzročajo tudi staranje izdelka, so naravni proces po uporabi izdelka.

Pregled tipa EU, ki ga izda:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Št. pripravljenega organa: 0197

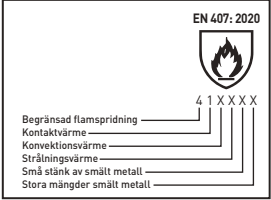
Izjava EU o skladnosti
Izjavo o skladnosti EU lahko dobite na: www.hendi.com

Izpolnjuje zahteve spodaj navedenih standardov in tehničnih predpisov
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Zavrnitev odgovornosti
"HENDI" ni odgovoren za škodo, ki nastane zaradi uporabe rokavic, ki so v nasprotju z namenom uporabe ali so v nasprotju z zgoraj navedenimi navodili. Rokavice uporabljajte le, kot je opisano zgoraj.

Proizvajalec:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
E-poštni naslov: info@hendi.eu

Odstranjevanje: Skladno z lokalno zakonodajo.



EN 407: 2020
Prestandanivåer

Brinnbeteende – efter lågan
Brännande beteende – efter glödtid
Kontaktvärme - Kontakttemperatur °C
Kontaktvärme - tröskeltid
Konvektionsvärme (värmeöverföringsindex)
Strålningsvärme (värmeöverföring t24s)
Små droppar smält metall (antal droppar)
Stor mängd smält metall (massa)

1 2 3 4 x

krävs inte	≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s
100	250	350	500	ej testad
≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	

Prestandanivån för vantarna/handskarna gäller endast för hela vanten, inklusive alla lager.
Använd inte vantarna/handskarna bredvid den rörliga maskinen.

Rengöringsinformation och förebyggande induktionsdatum: Se tvättetiketten med produkten.

Livslängd: 5 år från tillverkningsdatum.
De två sista siffrorna i batchnumret på den inre etiketten bredvid symbolen () anger produktionsåret (t.ex. "24" anger 2024).

Behåll originalförpackningen för transport.

Vantarna/handskarna är inte avsedda att användas i våta miljöer.



Användarinstruktioner för skyddshandskar i certifieringskategori II enligt PPE-förordningen (EU) 2016/425
Värmebeständiga grillhandskar i läder – 2 st., HENDI nr. 556689

Tillgänglig storlek: 11 (ca 460 mm)
Använd vantarna/handskarna på rätt sätt. Den ska täcka hela innerområdet och dras över handleden. Handvantarna/handskarna ger skydd för händer i storlek 6-11.

Läs dessa instruktioner noggrant innan du använder vantarna/handskar
Inspektera vantarna/handskarna noggrant före varje användning för att se om de är skadade. Använd INTE en skadad produkt. Laboratorietesterna är avsedda som vägledning men kan inte simulera faktiska förhållanden på arbetsplatsen. **VARNING!** Vantarna/handskarna är katt II och uppfyller nivå 1 av kontaktvärme enligt standard EN407. Denna produkt är endast lämplig i drift upp till maximalt 100 grader i 15s. Parametrarna för vantar/handskar bevaras endast i förhållande till hela produkten, med alla skyddande lager oskadade. Vantarna/handskarna skyddar endast de delar av kroppen som täcker.
VARNING! Använd INTE vantarna/handskar som skydd mot kontakt med heta vätskor. Använd INTE vantarna/handskar i omedelbar närhet av rörliga maskindelar.
Mitts/handskar liv beror på användning. Den slutar när det finns synliga tecken på slitage eller skador på handskarnas yta eller när något lager av handskarns är trasigt eller blekt.

Förvaring, underhåll och rengöring
Förvara på en torr, sval plats. Hand- eller maskintvätta INTE. Torktumlta INTE. Stryk INTE. Kemtvätta INTE. Använd INTE vantarna/handskarna i direkt kontakt med kemikalier.
Vid kontakt med kemikalier, t.ex. lösningsmedel, kan vantarna/handskar förlora skyddande egenskaper.
Produktåldring är förändringen av produkttegenskaper över tid under användning eller förvaring. Det kan orsakas av exponering för höga/låga temperaturer eller temperaturförändringar. Andra faktorer som mekaniskt slitage eller effekter som nötning, böjningsspänning, kompression och dragspänning som också orsakar åldrande är en naturlig process efter att produkten har använts.

EU-typkontroll utförd av:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Anmält organ nr: 0197

EU-försäkran om överensstämmelse
Du kan få EU-försäkran om överensstämmelse på: www.hendi.com

Den uppfyller kraven i nedanstående standarder och tekniska föreskrifter
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Ansvarsfriskrivning
"HENDI" är inte ansvarigt för skador till följd av användning av handskarna som strider mot syftet eller mot ovanstående instruktioner. Använd endast handskarna enligt beskrivningen ovan.

Tillverkare:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
E-post: info@hendi.eu

Kassering: Enligt lokal lagstiftning.



EN 407: 2020
Нива на ефективност

Изгаряне - След време за пламък
Поведение на парене - След подгряване
Контактно нагряване - Контактна температура °C
Контактно нагряване - прагово време
Конвективна топлина (Индекс за пренос на топлина)
Озряваща топлина (Пренос на топлина t24s)
Малки капки разтопен метал (# капки)
Голямо количество разтопен метал (маса)

1 2 3 4 x

не се изисква	≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s
100	250	350	500	не се тества
≥15 s	≥15 s	≥15 s	≥15 s	
≥4 s	≥7 s	≥10 s	≥18 s	
≥7 s	≥20 s	≥50 s	≥95 s	
≥10	≥15	≥25	≥35	
30g	60g	120g	200g	

Нивото на производителност на ръкавици / ръкавици, приложимо само за целия ръкавици, включително всички слоеве.
Не използвайте ръкавици / ръкавици до движещите се машини.

Информация за почистване и дата на продукция: Вижте етикета за измиване с продукта.

Срок на експлоатация: 5 години от датата на производство.
Последните две цифри на партидният номер на външния етикет до символа () показват годината на производство (напр. „24“ означава 2024 г.).

Съхранявайте оригиналната опаковка за транспортиране.

Ръкавици / ръкавици не са предназначени за употреба на мокро място.



Инструкция за потребителя за защитни ръкавици от категория II на сертифициране съгласно Регламента за ЛПС (EC) 2016/425
Топлоустойчиви кожни ръкавици за барбекю - 2 бр., HENDI No 556689

Предлаган размер: 11 (Пribлизително 460 мм)
Носете правилно ръкавици / ръкавици. Трябва да покрие цялата външна област и да се издърпа над китката. Межуръчната/ръкавиците предлагат защита за ръце с размер 6-11.

Прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате ръкавици / ръкавици
Пред всяка употреба внимателно проверявайте ръкавици / ръкавици за всякакви повреди. НЕ използвайте повреден продукт. Лабораторните изследвания са предназначени за ръководство, но не могат да симулират реалните условия на работното място. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ръкавици / ръкавици са котли II и отговарят на ниво I на контактната топлина съгласно стандарт EN407. Този продукт е подходящ само за работа до максимум 100 градуса за 15 секунди. Параметрите на ръкавици / ръкавици се запазват само по отношение на целия продукт, като всички защитни слоеве са неповредени. Межуръчната/ръкавиците предлагат само онези части на тялото, които покриват.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ използвайте ръкавици / ръкавици като защита срещу контакт с горещи твърди тела. НЕ използвайте ръкавици в непосредствена близост до движещите се части на машината.
Животът на ръкавици / ръкавици зависи от употреба. Свършва, когато има видими признаци на износване или повреда на повърхността на ръкавиците или когато нивоят на ръкавиците е счупен или изоблен.

Съхранение, поддръжка и почистване
Да се съхранява на сухо, хладно място. НЕ мийте на ръка или машинно пране. ДА НЕ се пуска в барабан. НЕ гладате. НЕ сушете чисто. НЕ използвайте ръкавиците в директен контакт с химикали.
При контакт с химикали, напр. разтворители, ръкавиците могат да загубят защитни свойства.
Остаряването на продукта е промяна в свойствата на продукта с течение на времето на употреба или съхранение. Това може да бъде причинено от излагане на високи/ниски температури или температурни промени. Други фактори, като механични износване или ефекти, като абразия, напрежение при огъване, компресия и напрежение при опън, които също причиняват стареене на продукта, са естествен процес след употреба на продукта.

Пregлед тип EC, издаден от:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
Notифициран No на орган: 0197

EC Декларация за съответствие
Можете да получите EC Декларацията за съответствие на: www.hendi.com

Отговаря на изискванията на посочените по-долу стандарти и технически регламенти
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Отказ от отговорност
"HENDI" не носи отговорност за щети, произтичащи от използването на ръкавиците, противоречащи на целта или противоречащи на горните инструкции. Използвайте ръкавиците само както е описано по-горе.

Производител:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Имейл: info@hendi.eu

Изхвърляне: Съгласно местното законодателство.





EN 407: 2020
Параметры

Горючесть - время горения после удаления источника воспламенения
Горючесть - время накала
Контактная теплота - температура °C
Контактная теплота - максимальное время контакта
Конвективная теплота (коэффициент теплоотдачи)
Конвективное излучение (время передачи тепла: 24 с)
Тепловое излучение (количество брызг)
Брызги жидкого металла (количество брызг)
Жидкий металл в массе (масса)

Уровень эффективности рукавиц/перчаток применим только ко всей рукавице, включая все слои.
Не используйте рукавицы/перчатки рядом с движущимися механизмами.

Информация об очистке и дата продукции: См. этикетку на стирке с продуктом.

Срок службы: 5 лет с даты производства.
Последние две цифры номера серии на внутренней этикетке рядом с символом  указывают год производства (например, «24» означает 2024 г.).

Сохраните оригинальную упаковку для транспортировки.

Перчатки/перчатки не предназначены для использования во влажном месте.

	1	2	3	4	x
не требуется	≤15 s	≤10 s	≤3 s	≤2 s	
250	≤120 s	≤25 s	≤5 s		
350	≤15 s	≤15 s	≤15 s	≤15 s	
500	≤4 s	≤7 s	≤10 s	≤18 s	
	≤7 s	≤20 s	≤50 s	≤95 s	
	≤10	≤15	≤25	≤35	
	30g	60g	120g	200g	

Инструкция пользователя для защитных рукавиц/перчаток категории II сертификации в соответствии с Регламентом по СИЗ (ЕС) 2016/425
Термостойкие кожаные перчатки для барбекю - 2 шт., № HENDI 556689

Доступный размер: 11 (Прибл. 460 мм)
Надевайте рукавицы/перчатки надлежащим образом. Он должен покрывать всю внутреннюю область и надеваться на запястье. Перчатки/перчатки обеспечивают защиту рук размером 6-11.

Внимательно прочитайте эти инструкции перед использованием рукавиц/перчаток
Перед каждым использованием тщательно осматривайте рукавицы/перчатки на предмет повреждений. НЕ используйте поврежденный продукт.
Лабораторные анализы предназначены в качестве руководства, но не могут имитировать фактические условия на рабочем месте.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перчатки/перчатки относятся к категории II и соответствуют уровню контактного тепла 1 в соответствии со стандартом EN407. Данное изделие подходит для эксплуатации при температуре не более 100 градусов в течение 15 с. Параметры грязи/перчаток сохраняются только по отношению ко всему продукту, при этом все защитные слои не повреждены. Перчатки/перчатки защищают только те части тела, которые покрывают тело.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ используйте рукавицы/перчатки для защиты от контакта с горячими жидкостями. НЕ используйте рукавицы/перчатки в непосредственной близости от движущихся частей машины.
Срок службы перчаток зависит от использования. Он заканчивается при наличии видимых признаков износа или повреждения на поверхности перчаток или при повреждении или отбеливании любого слоя перчаток.

Хранение, техническое обслуживание и очистка
Хранить в сухом, прохладном месте. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ручная или машинная стирка. ЗАПРЕЩАЕТСЯ падать в барабан. НЕ гладить. НЕ подвергать химикатам. НЕ используйте рукавицы/перчатки, непосредственно контактирующие с какими-либо химическими веществами.
При контакте с химическими веществами, например растворителями, рукавицы/перчатки могут потерять защитные свойства.
Старение продукта – это изменение свойств продукта с течением времени во время использования или хранения. Это может быть вызвано воздействием высокой/низкой температур или изменениями температуры. Другие факторы, такие как механический износ или эффекты, такие как истирание, изгибающее напряжение, скатие и напряжение растяжения, которые также вызывают старение продукта, являются естественным процессом после использования продукта.

Тип исследования ЕС:
TUV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg, Germany
№ уведомления органа 0197

Декларация соответствия ЕС
Вы можете получить декларацию соответствия ЕС на сайте: www.hendi.com

Соответствует требованиям перечисленных ниже стандартов и технических норм
EN ISO 21420:2020, EN 407:2020.

Отказ от ответственности
HENDI не несет ответственности за ущерб, связанный с использованием перчаток не по назначению или в нарушение вышеуказанных инструкций. Перчатки следует использовать только описанным выше образом.

Производитель:
HENDI B.V.
Innovatielaan 6, 6745 XW De Klomp, The Netherlands
Tel: +31 317 681 040
Email: info@hendi.eu

Утилизация: В соответствии с местным законодательством.

GB: NOTE: This manual is translated from original English manual using AI and machine translations.
DE: HINWEIS: Dieses Handbuch wurde aus dem englischen Originalhandbuch mit KI und maschinellen Übersetzungen übersetzt.
NL: OPMERKING: Deze handleiding is vertaald vanuit de originele Engelse handleiding met behulp van AI en machinevertalingen.
PL: UWAGA: Niniejszy podręcznik został przetłumaczony z oryginalnego podręcznika w języku angielskim przy użyciu AI i tłumaczeń maszynowych.
FR: REMARQUE : Ce manuel est traduit à partir du manuel original en anglais à l'aide de l'IA et de traductions automatiques.
IT: NOTE: Questo manuale è tradotto dal manuale originale in inglese utilizzando l'intelligenza artificiale e le traduzioni automatiche.
RO: NOTĂ: Acest manual este tradus din manualul original în limba engleză folosind AI și traduceri automate.
GR: ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό το εγχειρίδιο μεταφράστηκε από το πρωτότυπο αγγλικό εγχειρίδιο χρησιμοποιώντας AI και αυτόματες μεταφράσεις.
HR: NAPOMENA: Ovaj priručnik je preveden iz izvornog engleskog priručnika s AI i strojnim prijevodima.
CZ: POZNÁMKA: Tato příručka je přeložena z původní anglické příručky pomocí umělé inteligence a strojového překladu.
HU: MEGJEGYZÉS: Ez a kézikönyv az eredeti angol kézikönyvből származik, mesterséges intelligenciával és gépi fordítások segítségével.
UA: ПРИМІТКА: Цей посібник перекладається з оригінального англійського посібника з використанням штучного інтелекту та машинного перекладу.
EE: MÄRKUS: Käesolev kasutusjuhend on tõlgitud originaal inglise keeles, kasutades AI ja masinate tõlkeid.

GB: Changes, printing and typesetting errors reserved.
DE: Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
NL: Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
PL: Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.
FR: Variations et fautes d'impression réservées.
IT: Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
RO: Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
GR: Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και σπουδαίοθεσις.
HR: Priručane promjene, ispis i pogreške u pisanju.
CZ: Změny, chyby tisku a sazby vyhrazeny.
HU: Változások, nyomtatási és beállítási hibák fenntartva.
UA: Помилки в друку та друку збережено.
EE: Muudatused, printimine ja kirjavead reserveeritud.

LV: PIEZĪME: Šī rokasgrāmata tiek tulkota no oriģinālās angļu valodas rokasgrāmatas, izmantojot maksimāli intelektu un veļas mašīnas tulkojumus.
LT: PASTABA: Šis vadovas išverstas iš originalaus anglų kalbos vadovo naudojant dirbtinį intelektą ir mašininį vertimą.
PT: NOTA: Este manual é traduzido do manual original em inglês utilizando IA e traduções de máquinas.
ES: NOTA: Este manual está traducido del manual original en inglés utilizando IA y traducciones automáticas.
SK: POZNÁMKA: Táto príručka je preložená z pôvodnej anglickej príručky pomocou umelej inteligencie a strojového prekladu.
DK: BEMÆRK: Denne vejledning er oversat fra den originale engelske vejledning ved hjælp af AI og maskinoversættelser.
FI: HUOMAUTUS: Tämä opas on käännetty alkuperäisestä englanninkielisestä oppaasta käyttäen tekoälyä ja konekäännöksiä.
NO: MERK: Denne håndboken oversettes fra den originale engelske håndboken ved hjelp av AI og maskinoversettelser.
SI: OPOMBA: Ta priročnik je preveden iz izvirnega angleškega priročnika z uporabo umetne inteligence in strojnih prevodov.
SE: NOTERA: Denna handbok är översatt från den engelska originalmanualen med AI och maskinöversättningar.
BG: ЗАБЕЛЕЖКА: Това ръководство е преведено от оригиналното английско ръководство с помощта на AI и машинни преводи.
RU: ПРИМЕЧАНИЕ: Это руководство переведено из оригинального руководства на английском языке с использованием ИИ и машинных переводов.

LV: Izmaiņas, drukāšana un tipu iestatīšanas kļūdas rezervētas.
LT: Pakeitimai, spausdinimo ir spausdinimo klaidos yra rezervuotos.
PT: Alterações, impressão e erros de digitação reservados.
ES: Cambios, errores de impresión y de tipo reservados.
SK: Zmeny, tlač a chyby preprúdenia sú vyhradené.
DK: Ændringer, udskrivning og typeindstillingsfejl reserveret.
FI: Muutokset, tulostus- ja kirjoitusvirheet pidätetään.
NO: Feil ved endringer, utskrift og typeinnstilling reservert.
SI: Spremembe, tiskanje in napake pri nastavljanju vitkanja po rezervirane.
SE: Ändringar, utskrift och inställningsfel reserverade.
BG: Запазени са промени, печат и типови грешки.
RU: Изменения, печати и верстки ошибки защищены.